

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_224652

UNIVERSAL
LIBRARY

شاعری کی
پیشری کتاب

Checked 1893

۷۲۹۸

۱۲۵۱

CHECKED 1956

اُردو زبان کے قوانین اور عیوب قافیہ کا آسان قاعدہ

مصنف

مولانا خواجہ محمد عبدالرؤف عشرت لکھنوی

ماہنامہ محمد ابراہیم مالک مطبع

گلشنِ ابراہیمی پریس لکھنؤ میں چھپی

قیمت ۸

بار اول

عطف اضمائی

میں اس متاع سے دست کو عالمی تجاب معنی القاب
ابراہیم گورابا و اسورتی ملک التجار زکون نام اقبالہ
کے نام نامی سے معطوف کرنے کی عزت حاصل کرتا ہوں

اس لیے کہ

معطوف الیہ کی ذات اقدس خاص معاطفت عزت فرانی
سخن شناسی میں اُردو وادب کے قدروانوں میں ممتاز ہے

خواجہ عشرت لکھنوی

الرحمہ اللہ بسم اللہ الرحمن الرحیم

شاعری کی بنیاد کمزور ہوتی جاتی ہے۔ لوگوں نے تحقیق فن سے مطلب نہیں رکھا۔ بعضوں نے تفسیر طبع کے لیے سال چھ بیسے اسکا شوق کر لیا، اور بعض نے اظہار و خوش گلوئی کو شاعری بھی حاصل کر لی۔ ورنہ یہ فن شریف شرفا تک محدود تھا جسکی تہذیب میں آداب شاعرہ بھی داخل تھے۔ امرا کی سمجھوتوں میں شعر کو اسی واسطے جگہ ملتی تھی کہ یہ لوگ شریف الہنہ اور مہذب ہوتے تھے، روسا کو تہذیب کلام سکھاتے تھے۔ اب وہ دفتر گاہ و خورد ہو گیا۔ بعض نے اس پیشہ کو ذریعہ عزت سمجھ کر اختیار کر لیا، خربہ اخلاق حرکتیں ہونے لگیں۔ میر شاعرہ کی جان و محنت میں پڑنے لگی۔ چرب کے سب فن سے خالی، محض تکبر، ریسوں اور خریفوں کے پہلو پہلی بیٹھ کر ان کی تباہی کا باعث ہوئے۔ امرائے خیال کیا کہ ہیک کہ شمع دوکار، چند قول چید و لالہ طلب کیے، دو چار شاعر بنو اے۔ آدورفت کا خرچ بھیجے کیے تو شاعر لاکھ طرح ہمارے ہو جاتے ہیں اور دیکھ کی طرح دولت چاٹ جاتے ہیں۔ اصول فن اور قواعد زبان انی سے ناواقف۔

علم و فن کی سردہری دیکھ کر میرا یہ خیال ہوا کہ فن کے وہ نکات جو مجھے ناک شعر میرے سینہ بسینہ ملے ہیں، کسی شاگرد کو تفویض کر کے گوشہ نشینی اختیار کر دوں، لیکن خوبی قسمت سے میرا کوئی شاگرد اتنا مستطیع نہیں ہے کہ وہ اطمینان سے کتابت فن کرے۔ مجبور ہو کر ان نکات کو کتابی صورت میں لکھنا شروع کیا۔ سب سے پہلے میں نے کتاب زبانذاتی اور اصلاح زبان آردو لکھی۔ یہ دونوں کتابیں بہت مقبول ہوئیں اور دوسرے

چھپ چکیں۔ اسکے بعد قواعد میر کے نام سے ایک کتاب لکھی، یہ کتاب ذرا مشکل تھی خاص
 طبقے میں مقبول ہوئی۔ پھر شاعری کی پہلی کتاب اور شاعری کی دوسری کتاب طبع
 ہوئی۔ یہ کتابیں اس قدر مقبول عام ہوئیں کہ پہلی کتاب کا دوسرا ایڈیشن بھی قریب ختم
 ہے۔ شعر کا تقاضا تھا کہ میں سیر احمد قافیہ کے بیان میں لکھوں، اگرچہ مجھے ابھی
 عروض کے متعلق اور بھی لکھنا باقی ہے، مگر اس میں قافیہ کا بیان شروع کرتا ہوں۔
 عروض اور قافیہ میں وہی فرق ہے جو صرف و نحو میں ہے۔ یعنی عروض تو مشق کی کثرت
 سے حاصل کر سکتے ہیں مگر قافیہ کے سمجھنے میں دماغی محنت درکار ہے۔ عرب و عجم کے
 اہل فن نے اصطلاحات کثیرہ قائم کر کے اس فن کو ممتہ بنادیا ہے۔ بعض قواعد اصول زبان
 اُردو کے مخالف تھے، پھر اس فن کو نام نعم لکھنا بھی مشکل تھا۔ تاہم میں نے یہ کوشش کی
 کہ یہ شاعری کی تیسری کتاب بھی آسان ہو جائے۔

دو کتابیں اور بھی طبع ہو چکی ہیں۔ ایک ”جان اُردو“ ہے اور دوسری ”اصول اُردو“
 اصول اُردو میں تو صرف و نحو کے آسان قواعد ہیں۔ جان اُردو میں ہم معنی الفاظ کا
 محل استعمال، فرق استعمال، اور محاورات کی تحقیق ہے۔

شاعر کو لازم ہے کہ علم عروض و قافیہ حاصل کر لے کہ بعد شعر کہنا سیکھے۔ کم سے کم
 شعر زبان کے اعتبار سے عمدہ ہونا چاہیے۔ اسکے لیے زبان دانی کی سخت ضرورت ہے۔
 اور مستند شعر کی تقلید کی جائے۔ مضمون آفرینی کے خیال سے شعر کا حد زبان سے
 مگر جانا نہایت مذہم ہے، زبان کا شستہ ہونا اور مضمون کا پست ہونا عیب میں داخل
 نہیں ہے۔ شعر کی خوبی یہ ہے کہ اگر اُس کا مضمون نثر میں بیان کیا جائے تو لطف
 سے خالی نہ ہو۔ مجھے امید ہے کہ یہ شاعری کی تیسری کتاب بھی ملک میں مقبول ہوگی۔

یہ خود لکھا اور قابل تر کیجیے

خواجہ محمد عبدالرؤف عشرت آبادی

احاطہ خانساں لکھنؤ

۱۲۔ جون ۱۹۲۱ء

۷۲۹۸

شاعری کی تیسری کتاب

قافیہ کا بیان

اصطلاح میں قافیہ اُن چند حرفوں کا نام ہے جو ہر مصرع کے آخر میں ردیف سے پہلے آتے ہیں۔ یہ چند مختلف حرف مختلف الفاظ میں ہوتے ہیں، اور ان حرفوں کے معنی الگ الگ نہیں ہوتے بلکہ وہ ایک لفظ کا جزو ہوتے ہیں۔ ردیف اور قافیہ میں یہ فرق ہے کہ قافیہ کے الفاظ متفرق ہوتے ہیں اور ردیف کے الفاظ ایک ہی قسم کے ہوتے ہیں۔ جیسے قبا ہوتی، جفا ہوتی، میں قبا اور جفا قافیہ کے حرف ہیں اور ہوتی ردیف ہے۔

حروف قافیہ تو فو ہیں، لیکن ان میں مقدم حرف رومی ہے۔ اور اسی پر بنیا و قافیہ ہے، اگر حرف رومی نہ ہو تو شعر کا قافیہ صحیح نہیں ہو سکتا۔ اور اگر رومی ہو اور دوسرے حروف قافیہ نہ ہوں تو قافیہ صحیح ہو سکتا ہے۔ رومی اُس حرف کو کہتے ہیں جو قافیہ میں ضرور ہوتا ہے، اور اسکی صورت ایک ہی ہوتی ہے اور منعی غیر مستقل اور مختلف رکھتا ہے۔ اگر رومی کے بعد کوئی دوسرا حرف قافیہ کا نہیں ہوتا تو وہ ساکن ہوتی ہے، جیسے دوا، شفا، قبا میں حرف آخر اعراف جو اور ساکن ہے۔ اور اگر رومی سے قبل کوئی دوسرا حرف قافیہ کا نہیں ہوتا تو وہ حرف متحرک ہوتا ہے جیسے خدا، اور جفا میں الف رومی ہے اور وہ ساکن ہے اور اُس کے ماقبل کا حرف متحرک ہے۔ یہی خالص رومی کی پہچان ہے جیسے ذرا، زرا، گھرا، فہر، سفر، جگر میں خالص رومی حرف "ر" ہے اور اسکے آگے کچھ کوئی

دوسرا حرف قافیہ کا نہیں ہے۔ رقم، قلم، عدم، سقم، غم، الم، ارم، حرم، ورم،
 اکرم میں حرف آخریم روی ہے اور وہ ساکن ہے۔ اسکے ماقبل کا حرف متحرک
 ہے۔ ایسے کوئی حرف اسکے ماقبل اور ابجد قافیہ کا نہیں ہے۔ نمک، ملک، فلک
 شک، تمک، ملک، اس میں حرف کاف خالص روی ہے، اسکے ماقبل کا حرف
 متحرک ہے۔ پھر، خجھر، سر، محشر، افکر، مقدر، اکثر، بستر میں "ر" حرف روی ہے
 اور خالص روی ہے۔ پس، ہوس، جوس، قفس، رس، نفس، عس،
 یوسف، خس میں "س" حرف روی ہے اور کوئی حرف قافیہ نہیں ہے۔
 اب، سب، غضب، ڈھب، عجب، طلب، سبب، ادب، لب، جب، تب،
 کب میں حرف روی "ب" ہے۔ صورت، وحدت، شوکت، مدت، مدت
 شہرت، عزت، حرمت، رفعت، وحدت، رحمت، ہمت اس میں حرف
 "ت" روی ہے۔ کفن، چمن، وطن، شکن، ہرن، برہمن، پیرہن، بدن،
 عدن میں "ن" حرف روی ہے۔ ابرو، آسنو، پہلو، تو، شو، کو، رو، بو،
 خوشبو میں حرف "و" روی ہے۔ مچل، بدل، کچل، کل، سنبھل، جل، گل،
 مل، پل اس میں "ل" حرف روی ہے۔ محفل، دل، سل، مل، شکل،
 محل، بسل، تل میں "ل" حرف روی ہے۔ مجلس، مفلس، بجس، زگس،
 اس، جس، گھس اس میں حرف روی "س" ہے۔ احمد، امجد، محمد، کد،
 سد، جد، بد، حد، رد، صد میں "د" حرف روی ہے۔ مگ، ارگ، ساگ،
 ٹھگ، میں حرف "گ" روی ہے۔ ٹٹ، کھٹ، پٹ، چٹ، جھٹ،
 ہٹ، کٹ، میں حرف "ٹ" روی ہے۔ اور جھا، گھا، ایک حرف کا حکم
 رکھتا ہے۔ یعنی روی خالص کی یہ قید ہے کہ اُسکا ماقبل حرف ساکن نہ ہو متحرک
 ہو۔ تو جھٹ میں جو دو پیشی "ھ" ہے وہ تو ساکن ہے۔ اسکا جواب یہ ہے
 کہ اُردو میں جو مخلوط "ھ" آتی ہے اُس کا شمار حرف میں نہیں۔ جھا، اد، گھا
 اصل میں حرف جیم و گاف (ج۔ گ) ہیں، ایسے جھٹ میں "جھ" متحرک ہے

متم ہی کرنا بجا ہی کرنا لگا د الفت کبھی نہ کرنا
 ہماری میت پہ تم جو آنا تو چار آٹھو ہمارے جاننا
 ہلا کہ انداز وصل کرنا کہ پردہ بچائے کچھ ہمارا
 مدد ہے بھوتھیں پر تمام اب اسکی مصفی کا
 اس میں کبھی میں حرف آخر (ی) روی ہے اور اسکے اقبل بچہ کو زیر ہے اسلئے روی
 مفروض ہے۔ یہ لفظ حرف ربط ہے۔ یعنی نہ اسم ہے نہ فعل ہے۔ "کی" میں حرف روی حرف
 مسنوی ہے یعنی یاے نسبتی، کم کی طرف نسبت رکھنے والا۔ یہ حرف اپنے مستقل معنی بھٹا
 ہے۔ اہل قافیہ عرب اور عجم کہتے ہیں کہ روی کا حرف غیر مستقل ہوتا ہے، یعنی لفظ کے ساتھ
 جزو لا ینفک ہوتا ہے۔ اگر اُسکو نکال ڈالو تو بقیہ لفظ کے معنی قائم نہیں رہتے نہ اس حرف
 کے کچھ معنی باقی رہتے ہیں، مگر اردو میں ایسا نہیں ہے، یہاں بعض موقع پر حرف مستقل
 بھی روی بجا ہے۔ اور یہ جائز ہے۔ "ہنسی" بدلتا ہے حاصل مصدر ہے اور اسکا حرف آخر
 بھی روی مفروض ہے۔ "خوشی" میں یاے مصدری لگا کر مصدر بنا لیا ہے۔ سخن پروری میں
 بھی یاے مصدری ہے۔ چونکہ حرف آخر ساکن ہے اور ماقبل کو کسرہ ہے اسلئے سب
 روی مفروض ہیں۔ رت، ربت، روت، آچھت سب روی مفروض ہیں اور باہم قافیہ ہو سکتے ہیں۔
 تیش، روش، غلش، سرزنش، پرورش، کشش میں حرف ماقبل کو زیر ہے۔

روی مفروض کی مثال

بہار گل ہے لئے پھیں تم ہے توڑنا گل کا تری گردن پہ ناحق خون ہو جائیگا ٹپٹل کا
 اس قافیہ میں گل، بلبل، توکل، پُل، اُٹل، ڈل، چل، قل سب روی مفروض ہیں اور
 حرف "ل" روی ہے۔ لام کے ماقبل جو حرف ہے اُسکو پیش ہے۔ سو لام کے اور
 کوئی حرف داخل قافیہ نہیں ہے، لیکن اسکے ساتھ کوئی ایسا لفظ داخل قافیہ نہیں ہو سکتا
 جسکے آخر میں لام ہے اور اس کے ماقبل حرف کو زیر یا زیر ہے۔ جیسے
 دل جس میں وال کو زیر ہے قافیہ نہیں ہو سکتا یا چل جس میں پھر کو زیر ہے قافیہ نہیں ہو سکتا۔

اشک آنکھوں میں مری ہر دم رہا آبدیدہ صورت شبہم رہا
 جسم، غم، برہم، خیم، سم، کم، دم، آدم، رم، مرہم، تحرم اسکے قافیہ روی مفرد ہیں۔
 جب آئینہ خلعے میں وہ مہ گیا ہر آئینہ منہ دکھلکر رہ گیا
 رہ، رہ، سہ، ڈوہ، کم، قافیہ میں یہ سب روی مفرد ہیں ان میں کوئی دوسرا حرف
 کافیہ شامل نہیں ہے۔

جھونکے صبا کے آکے ناپچے وہ جڑ گئے غنچوں نے لی دہن کی جوہیں منہ بکڑ گئے
 اس میں جڑ، گڑ، چھڑ، رگڑ، اگڑ، اجڑ، اُدھڑ، بچھڑ میں حرف آخر "ڑ" ہے اور حرف
 ماقبل کو نہ رہے۔

صفاے دل نے کھویا یہ نشان گردِ کندر کا کہ ہر آنسو مرا آرا ہے چشمِ روزنِ دُر کا
 دُر، تفکر، بہادر، تکبر، تصور، خُ، سُکر کا حرف آخر "ر" ہے اور حرف ماقبل کو پیش ہے
 نہیں چاک چکر کو یہ ہے ہر دیانِ یکیش کا دل پوداغ ہے نقشہ کسی قصرِ نقش کا
 آتش، غش، ترکش، روی مفرد ہیں۔

میں ازل سے بندہ درگا و احمد ہو گیا حلقہ میرے کان میں میم محمد ہو گیا
 قد، مرقد، زبرجد، برآمد، حد، اسو، سند، عقد، اسجد، معقد، خوشامد، امرتد، محبتد
 ارقد، روی مفرد ہیں۔

دریا بھی مرے سامنے ہے خس کے بلبل ہے ایک زباں نہیں مرے دل کے برابر
 کے برابر" رویت ہے۔ خس، دس، رس، سدس، طلس، نورس، نفس، کس، یوس
 مقدس، تمبیس، اقدس روی مفرد کے قافیہ ہیں۔ ہفت، طوط، کھفت، صدفت
 روی مفرد کے قافیہ ہیں۔

جب یہ معلوم ہو گیا کہ جن الفاظ میں حرف آخر ایک ہو اور اسکے ماقبل کو حرکت
 موافق ہو وہ الفاظ چاہے جس قدر حرف رکھتے ہوں سب روی مفرد ہیں اور باہم قافیہ
 ہو سکتے ہیں۔

اہل قافیہ کی اصطلاح میں جب روی ساکن ہو تو ماقبل کی حرکت کا نام توجہ ہے

توجیہ کسرہ، فتحة، ضمتہ سے مراد ہے۔ جیسے چمن کی توجیہ فتوحہ ہے، دل میں کسرہ ہے نقل میں ضمتہ ہے۔ اسکا بدلہ کسی مال میں درست نہیں۔ لیکن اگر کوئی شاعر غلطی سے توجیہ کو بدل لے تو وہ عیب میں داخل ہے اور اس عیب کا نام اقوا ہے کسر اول جیسے لب اور کتبہ کے قافیہ میں۔

دل لگا کر آپ بھی غالب بھی سے ہو گئے عشق سے آتے تھے مانع میرزا صاحب مجھے کہو کہ صاحب میں توجیہ (یعنی روی کے حرف اول) کو زیر ہے اور لب اور کتبہ میں توجیہ زیر ہے ایسے اقوا ہے اور ناجائز ہے۔ یا شعر:-

یہ سودا تو دیکھو کہ دل جیپتا ہوں نے شپتہ کو زیر بغل جیپتا ہوں دل میں توجیہ کسرہ ہے، نقل میں توجیہ فتح ہے، دونوں کا اتصال جائز نہیں ہے۔ پھرے ہم چار سو لے نیک باطن نہ پائی اتھارے فوج دُشمن

باطن اور دشمن کے قافیہ میں عیب اقوا ہے ایسے ناجائز ہے۔ اسی طرح حسن کا قافیہ گلشن اور محفل کا قافیہ بلبل کرنا، ناجائز ہے۔ اور اسکو اقوا کہتے ہیں۔ اور اگر حرف روی ایک نہ ہو تو اس عیب کا نام انقبا ہے کسر الف۔ جیسے ٹٹک کو تچ کے ساتھ قافیہ کرنا۔ اور اگر یہی قافیہ قرب المخرج ہو یعنی لب کا قافیہ تچ کے ساتھ تغلم کیا ہو، یا لب کا قافیہ فاص یا آتش کے ساتھ کیا ہو، فتح کا قافیہ دعا کے ساتھ کیا ہو تو اس عیب کا نام "اجازہ" ہے۔ شعر لے فارسی نے اسکو جائز لکھا ہے مگر اردو میں کسی طرح جائز نہیں اور غلط ہے۔ یا حرف روی کو خلافت اہل لغت و اہل اصطلاح مثل عوام کے غلط بولنا نماز کے لفظ کو مثل عوام نماز کلمہ آج کا قافیہ کرنا، اس عیب کا نام "خراب روی" (یعنی روی کو خراب کرنا) ہے۔

اس تمام بحث سے یہ بات معلوم ہوئی کہ روی میں چار عیب بھی آتے ہیں، انکا لانا شاعر اردو کو کسی طرح جائز نہیں۔ ایک اقوا ہے کہ حرف ماقبل روی کی حرکت موافق نہ ہو، جیسے پل کا قافیہ پل کے ساتھ کرنا۔ دوسرے وہی کو بعید المخرج حرف سے بدل دینا۔ جیسے خندق کو فلک کا قافیہ کرنا۔ اس عیب کا نام انقبا ہے

لیکن شرط یہ ہے کہ لفظ باعتبار ذلت اور اصطلاح کے صحیح ہو۔
 تیسرے روی کو قریب الحرج حوت سے بدل دینا جو اردو سے لغت و محاورہ
 غلط نہ ہو جیسے فضیلت کو نفیس کا قافیہ کرنا۔ اسکا نام "اجازہ" ہے یہ بھی ناجائز ہے۔
 چوتھے حوت روی کو خلافت تلفظ بدل دینا یعنی خلافت لغت اور اہل اصطلاح
 بولنا۔ جیسے ناز کو تاج بولنا اور راج کا قافیہ کرنا۔ اس عیب کا نام تحریف
 روی ہے۔ اور یہ چاروں عیب اردو میں ناجائز ہیں۔

قاعدہ - اردو کے تمام اہل قافیہ نے اس غلطی کو جائز کر لیا ہے کہ اگر روی
 حوت الف ہے تو اسکا قافیہ عربی کے الف مقصورہ کے ساتھ جیسے اہل کتابت
 بصورت یا دی) لکھتے ہیں جائز ہے۔ یعنی موسیٰ عیسیٰ مصطفیٰ مرتضیٰ، یحییٰ،
 تجلی، علی، ادنیٰ، طوبیٰ عقیبی کو تمنا، زیبا، اعتقا، تہاشا کا ہم قافیہ کرنا جائز ہے۔
 اس صورت میں ان الفاظ کو موافق رسم کتابت اردو الف سے لکھیں گے
 موسا، عیسا، مصطفیٰ، مرتضیٰ، لیلا، تجلا، ادنا، عتبا۔ جیسے
 بعد مردن بھی نہ جائیگی مری میٹواری لہجے کی بھی چلیگا تہ طوبا ساغر

چاک سینہ جو ہو عشق آہی میں آئیر ہم یہ سمجھے کہ وہ منزل عقبا نکلی

جبکہ ے میں لے تو جھو بھی دو گلبہ ہم بیاں آئے جو حکم حق تھا لاو گیا
 دانہ جو اگتا ہے کتنا ہے زباں مالے فاکساری بسنے کی ادنیٰ سے اعلیٰ ہو گیا
 لیکن تیر دہلوی کا یہ حکم تھا کہ ایسے قوافی ترکیب اصنافی یا ترکیب عطفی
 عربی فارسی کے ساتھ اردو میں لاتا اور انکا رسم الخط بدلانا جائز ہے جیسے تہ طوبی
 یا برق تجلی یا منزل عقیبی میں ہے۔ بلکہ ایسے لفظوں کو بغیر ترکیب عطفی و اصنافی
 لاتا چاہیے تاکہ رسم الخط اردو اپنر جاری ہو سکے۔ اور جمہور شعرا کا قاعدہ یہی ہے
 کہ اے مخفی کو الف کے ساتھ قافیہ کر لیتے ہیں اور انکو بصورت الف لکھتے ہیں۔

جیسے قاعدہ، قاعدہ، فسانہ، نشانہ، پروانہ دیوانہ، حوصلہ، مزہ، کلیجہ، شہرہ، ذرہ،
کو زیبا، تہنا، شیدا، کے ساتھ قافیہ کرتے ہیں اور انکو بصورت الٹ لکھتے ہیں۔
زباں تک کوئی ایسا نالہ آیا کہ ہمراہ لہنتہ کو کلیجہ نہ آیا
تپ سوز فرقت بھی کیا بدلہ ہو مجھے کس نے دکھیا کہ لہزائے آیا

فاتحہ کو جب اٹھیں اسکی خانی کھلیاں قبر پر عاشق کی روشن پنجشاخا ہو گیا
زرد جب خوف معلّم سے وہ چہر ہو گیا اور بھی زینت ہوئی مصحف مطلق ہو گیا
ہے وظيفہ قصہ وحشت مرا ہر خار کو آبلوں سے رشتہ تبسّم جادا ہو گیا
اس میں پنجشاخہ، چہرہ، جادہ، کا آخر حرف ہا سے منقعی ہے اور شیدا، تہنا کے قافیہ نیز
نظم کیا گیا ہے۔ لیکن تیرہوی کا علم اسپر بھی یہی ہے کہ ترکیب اضافی فارسی یا ترکیب
عطفی لانا جائز ہے۔

قاعدہ - زکوٰۃ، سلوٰۃ، کو حیات، امات کے ساتھ قافیہ کرنا اور زکات، صلاۃ
لکھنا جائز ہے

قاعدہ - تنوین کو بصورت ذون لکھنا اور گلشن کا قافیہ کرنا جائز ہے۔ جسے
فورن، ایضن، گلشن، فن کے قافیہ میں لاسکتے ہیں۔ اور اسی پر عمل شروع
مند کا ہے اگرچہ یہ قواعد قید کتابت میں نہیں آئے۔

قاعدہ - ہا سے منقعی اسکو کہتے ہیں جو مالہ میں باقی نہیں رہتی جیسے قبائ
فسانہ، پروانہ، چہرہ، جادہ، پنجشاخہ، حوالہ، گلہ سنہ، غنیمہ، شہرہ کہ بصورت
مالہ حرف آخر یا (دی) سے بدل جاتا ہے۔ جیسے چہرے، جالے، پنجشائے
حوالے، فسانے، پروانے، قبائے وغیرہ۔

قافیہ کی بنیاد آواز پر ہے۔ یعنی جو حرف لکھنے میں نہیں آتا اور بولنے
میں آتا ہے اسکو قافیہ میں داخل کر سکتے ہیں۔ جادہ، آگاہ، میں حرف روی
سے اول الف ہے تو اسے ال، اللہ کے ساتھ قافیہ کر سکتے ہیں۔ اگرچہ ان

گھر، تر، سر، بھر، گڑ، سر، توجیہ زیر ہے۔ محن، کھن، فن، وطن، بدن، کفن، دشمن، مدفن، رہزن، دہن، سخن، تن، شکن، شیون، روشن، لگن، آہن، سخن، زمن، لگن، چمن، ہرن، صمن، معدن، امین، زن، لبین، جوشن، مسکن، دمن، روزن، ختن، گلشن، خرمن، توسن، توجیہ زیر ہے۔ پنٹ، کرٹ، چٹ، پٹ، لپٹ، بنوٹ، جگھٹ، غٹ، لکھوٹ، اوٹ، الٹ، منہ پھٹ، رٹ، نٹ، چھٹ، سمٹ، پٹھوٹ، پٹ، آلٹ، جھرمٹ، چوگھٹ، سمٹ، جھٹ، منٹ، تلپٹ، آہٹ، گھونگھٹ، پٹاٹ، چھٹ، ہٹ، گل، رٹل، گل، غل۔ نسب، حب، شب، لب، کب، رب، جب، طرب، سب، سبب، عرب، نسب۔ قافہ عدد۔ بعض قوافی اگرچہ خالص رومی ہیں اور کوئی دوسرا حرف قافیہ اس میں نہیں، لیکن ہر غزل میں سبب اختلاف وزن کے نہیں آسکتے۔ جیسے قمر اور محشر کا قافیہ۔ اگرچہ دونوں میں مفرد روی ہے لیکن غزل میں اکثر دو حرفی سے حرفی قافیہ ملحوظ وزن کے الگ آئیں گے اور چو حرفی پیچہ فی الگ۔ جیسے قمر، شجر، نظر، سفر، اثر، قمر، سر۔ ایک غزل میں آئیں گے، مقدر، مخیر، کبوتر، چکر، لشکر، دوسرے وزن میں آئیں گے۔ اور کبھی بعض بیچ حرفی الفاظ ملحوظ حرکات سے حرفی قافیہ میں آجاتے ہیں جیسے

اجل نے قصہ مرثبہ کو مختصر نہ کیا چراغِ زسیت کو خست دمِ سحر نہ کیا
لیکن اس بحر میں چو حرفی قافیہ نہیں آسکتا۔

روی مفرد کی نظم مثال

خود اسکا اپنی نزاکت زور چل نہ سکا ۔ مگر کچھ مجھے پھری تھی اُسے بدل نہ سکا

عیش بھی اندوہ قرار ہو گیا اے طبیعت تجھے کیا ہو گیا

لگا کر گئے رنج دل کی تپش کی بڑی آپ نے آج یہ پردریش کی

آتی تھی ایک چور مجھے دیکھ ہٹ گئی دانتوں کے نیچے داب زباں چٹ پٹ گئی

کسی کو بد کہے دشمن کسی کا نہ سننے دیا ادبھا پن کسی کا

گرمی آہٹے کیا جلد اثر چھوڑ دیا لب کو خوشک کیا آنکھ کو تر چھوڑ دیا

شوق کتنا ہے اسکی فصل کا سیکھ رکھو سنبھالنا دل کا

درد ہی صبح تک جگر میں نہیں یا ہیں آج رات بھر میں نہیں

لٹکے لٹکے بھڑکی ہیں کمر کی لچک ہے بلا کی آئی ہیں گھٹائیں غضب کی بجلی چمک ہے

ساتی تری ستانہ ادا ادھر ہی کچھ ہے یہ بخودی ہو شر با ادھر ہی کچھ ہے

پوچھنا میری آرزو مجھ سے پھر یہ رنجش کی گفتگو مجھ سے

محبت کا تری بندہ ہر اک کو اے صنم پایا برابر گردن شاہ دگدا کو ہم نے خم پایا

پیامبر نہ میرا تو خوف ہوا زبانِ غیب سے کیا شرجِ آرزو کرتے

رود کا بیان

قائد - یہ تو تم کو معلوم ہو چکا کہ حرف روی جب اکیلا ہوتا ہے اور کوئی دوسرا حرف قافیہ اُسکے آگے پیچھے نہیں ہوتا، تو وہ لفظ کے آخر میں آتا ہے اور اُس کا بدلنا جائز نہیں۔ اور اُسکے ماقبل حرف کا ایک ہی ہونا ضرور نہیں لیکن اسکی حرکت بدل نہیں سکتی۔ اگر ماقبل کو زیر ہے تو سب قافیوں میں ماقبل کو زیر ہونا چاہیے اور اگر ماقبل کو زیر ہے تو سب قافیوں میں ماقبل کو زیر ہونا چاہیے۔ اگر ماقبل کو پیش ہے تو سب قافیوں میں ماقبل کو پیش ہونا چاہیے۔ اور اس اتفاق حرکت کا نام "توجیہ" ہے۔ تمام اہل قافیہ توجیہ کا اختلاف نا جائز جانتے ہیں۔ اور اگر غلطی سے کوئی شاعر کسی مطلع میں یا شعر میں ایسا قافیہ نظم کر جائے جسکی حرکت قافیہ بالائی حرکت کے خلاف ہو تو اس عیب کو "اقوا" کہتے ہیں۔ فرض کر دو ایک غزل کے مطلع کے قافیہ محفل مشکل ہیں، اور اس میں ایک قافیہ بلبل کا نظم ہو گیا تو محفل فن کے نزدیک شاعر نے ایسی غلطی کی جو نا قابل معافی ہے یعنی روی کا حرف "ل" ہے تو وہ بلبل میں بھی موجود ہے لیکن اسکے ماقبل کی حرکت مشکل اور محفل میں زیر ہے اور اسی کو توجیہ کہتے ہیں، بلبل میں "ل" کے ماقبل حرف یعنی "ب" کو پیش ہے۔ اس سبب سے توجیہ یکساں نہ رہی اور اختلاف توجیہ سے عیب پیدا کر دیا۔ اس عیب کا نام اقوا ہے۔

اب نگو روی مفرد کی حقیقت معلوم ہو گئی کہ حرف آخر یکساں ہو اور ماقبل کی حرکت بھی ایک ہو تو دوسرے حروف کا معلوم کرنا بھی ضرور ہوا۔ اول اس بات کو ذہن نشین کر لو کہ اگر قافیہ میں حرف روی نہ ہو تو وہ قافیہ جائز نہیں ہو سکتا۔ لیکن اگر لفظ میں حرف روی کے ماقبل کوئی حرف علت ہے اور وہ ساکن ہے تو اس حرف علت کا نام "رود" ہے اور ایسے قافیہ کے واسطے یہ بات لازمی ہوگی کہ اسکے ماقبل بھی وہی حرف علت ساکن ہو اور اس حرف علت کے اول

جو حرف ہوگا اسکی حرکت کا کیا ہونا ضرور ہے۔ حروف علت تین ہیں۔ الف۔ واو۔ یے۔

یہ تو معلوم ہے کہ گلشن، انجن، حسن، گشتن، وغیرہ قافیہ روی مفرد ہیں۔ لیکن یہ بھی یاد رکھو اگر انکے ماقبل کا حرف حرف علت ہوگا اور وہ متحرک ہوگا تو بھی اسے روی مفرد کہیں گے۔ جیسے آن جو یعنی اناج ہندی ہے، گلشن کے قافیہ میں آ سکتا ہے اور اسکو روی مفرد کہیں گے۔ ردت میں جو حرف علت آتا ہے اسکی صورت اور ہے۔ جیسے ایک لفظ ہے یار، اس میں بقول اہل قافیہ سے (ر) حرف روی تو ضرور ہے مگر اسکے ماقبل حرف علت ہے اور حرف علت سے مراد عربی فارسی اور دو میں صرف تین حرف ہیں یعنی الف۔ واو۔ یے۔ پس یار میں سے کے ماقبل الف ہے اگر اس الف کو زبر، زیر، پیش ہوتی تو ہم اسے بھی روی مفرد کا قافیہ کہتے۔ لیکن اس میں حرکت نہیں جو اور ساکن ہے اسلئے اسکو ردت کہتے ہیں اور قافیہ میں اسکا لانا بھی ضرور ہو جاتا ہے۔ اب یار کے قافیہ کے لیے ہکو اسکی ضرورت ہوئی کہ کوئی ایسا ہی لفظ تلاش کریں جس میں روی سے ماقبل الف ساکن ہو۔ واو۔ چونکہ ساکن الف کے ماقبل جو حرف آتا ہے اسکو سوافتح کے اور کوئی حرکت نہیں ہوتی اسلئے اسکی ضرورت نہیں ہے کہ الف کے ماقبل حرف کو گونسی حرکت ہے۔ یار کے قافیہ کے لیے دو باتوں کی ضرورت ہے۔ ایسا لفظ ہو جسکے آخر میں سے (ر) ہو اور اسکے ماقبل الف ساکن ہو۔ فار میں یہ صفیں پائی جاتی ہیں، لہذا یہ قافیہ بن سکتا ہے۔ چار، غار، زار، خمدار، تلوار، رفتار، پیار، اسیدوار، سنگار، بیمار، چاہلہ الفاظ یار کے قافیہ میں آ سکتے ہیں۔ اسکے علاوہ اور بھی مختلف قافیہ ایسے آتے ہیں جن میں حرف الف ردت واقع ہے۔

قاعدہ۔ قافیہ روی مفرد کم سے کم دو حرفی ہوتا ہے۔ پس جو لفظ دو حرفی ہے وہ قافیہ روی مفرد بن سکتا ہے۔ اور قافیہ روی مع ردت کم سے کم سہ حرفی ہوتا ہے اور اس میں روی کے ماقبل حرف علت ساکن ضرور ہوتا ہے۔ جو سہ حرفی لفظ

ایسا ہے جس میں روی سے قبل ایک حرف علت ساکن واقع ہوا ہے وہ روی مع روت ہے۔

روت کا بیان اور قافیے

جان، زبان، آسمان، باغبان، نشان، ٹوکان، جہان، مکان، آسمان، آستان، پاسبان، گمان، گمان، داستان، پان، استخوان، فغان، آئین، سپ قافیے ایک بھر میں آسکتے ہیں اور سب روی مع روت ہیں ایسے کہ سب میں حرف فون ساکن روی ہے الف ساکن روت ہے۔ عریاں، تنہا، انسان، دوراں، خنداں، آساں، ناداں، ارزاں، باراں، رضواں، طوقاں، عصیاں، انشاں، گریباں، زرخداں، گریاں، گریزاں، انشاں، دریاں، خرگاہاں، سلمان، قریاں، پریشاں، سلیمان، گلستاں، یہ سب قافیے ایک بھر میں آسکتے ہیں اور سب روی مع روت ہیں۔ باد، یاد، شاد، صیاد، جلا، ہزاد، پریزاد، فولاد، برباد، آزاد، نفاذ، صداد، فریاد، ایجاد، فریاد، آباد، شمشاد، امداد، بنیاد، سیاد، ارشاد، استاد، نقاد، ایراد، ہمزاد، میاد، شداد، کتباد، انشاد، حساد، افراد، ایجاد، داماد، اُفتاد، بنداد، یہ سب قافیے روی مع روت الف ہیں۔ زار، بلار، تلوار، زنا، زیدار، خمدار، بیدار، دیوار، سونار، ناچار، کلزار، عیار، سیخوار، زنا، سرکار، بازار، غنچوار، نادار، غفار، رخسار، کزاد، گلزار، اشعار، کسار، جھنگار، اغیار، رفتار، رنگار، دینار، گفتار، زردار، دیندار، شوار، تیار، انھار، خونبار، نار، افوار، آفتار، اسرار، غدار، تار، تار، غدار، ہشیار، ختمار، شمسوار، خوشوار، دمندار، بیدار، آتشبار، کلزار، تار، وار، پیکار، بیکار، اصرار، حصار، مانہنبار۔

اقبال، قال، چال، خلخال، غریبال، حال، استقبال، ڈھال، بال، بلال، اقبال، غسال، نکال، سال، اعمال، کال، تمثال، بھوشال، چال، رومال، خیل، تھال، منال، رال، شوال، ان سب قوافی میں روت الف ہے۔ حجاب، آب، گلاب، حباب، عذاب، شراب، آفتاب، کباب، کتاب، خراب، جواب،

عتاب، حساب، خواب، قاب، تاب، عتاب، اجاب، اصحاب، ارباب،
 افلاک، خاک، چاک، چالاک، آفتناک، اوراک، تاک، ڈاک،
 لولاک، پاک، ضحاک، خفاک، پوشاک، افلاک، تہ، گناہ، سیاہ، راہ،
 جاہ، نگاہ، کلاہ، شاد، جاہ، الا اللہ، کاہ، واہ - مقام، جام، کام، شام،
 ریام، دام، مصمام، گلدام، اندام، خام، ودام، آرام، علام، حسام، بادام،
 اختتام، انتقام، انتقام، انصرام، کلفام، بام، سلام، عام، قیام، تمام، نام،
 گھام، سام، اتمام، انجام - ان سب میں الف ردفت ہے - آج، مزاج، سراج
 وراج، اناج، راج، تاج - جیم روی ہے الف ردفت ہے - رات، بات،
 حیات، خیالات، اشارات، برات، طات، قنات، واہیات، خرافات
 میں تے (ت) روی ہے الف ردفت ہے - شاخ، کاخ، گستاخ میں نے
 (خ) روی ہے الف ردفت ہے - کاش، تاش، قماش، بدعاش، میں
 شین (ش) روی ہے الف ردفت ہے - خاص، رقام، خواص میں صاد
 (ص) روی ہے الف ردفت ہے - ریاض، قیاض میں ضاد (ض) روی
 ہے الف ردفت ہے - صاف، نافت، قات، کات، بات، لاف میں
 روی (ف) الف ردفت ہے - چراغ، دروغ، سراغ، باغ، یاغ، کلغ
 وغیرہ میں (غ) روی ہے الف ردفت ہے - ناگ، باگ، ساگ، لاگ،
 باگ، کاگ، میں گات روی ہے الف ردفت ہے - چیراس، عباس، پاس،
 نامس، باس، ساس، الماس، آماس، سواس، ایاس، قرطاس، خاس،
 عوام الناس، راس، ان سب میں سین (س) روی ہے الف ردفت ہے -
 ساق، چاق، شاق، شتاق، رواق، بیاق، مصداق، طاق میں قات
 (ق) روی ہے الف ردفت ہے - اثاث، اثاث میں ثے (ث) حرف
 روی ہے الف ردفت ہے - آپ، ٹاپ، پاپ، باپ، الاپ، چھاپ،
 غاپ میں پے (پ) روی ہے الف ردفت ہے - کاٹ، باٹ، پاٹ، چاٹ

لاٹ، سپاٹ، گھاٹ، ٹھاٹ میں ٹے (ٹ) روی ہے الف روت ہے۔ جھاڑ
 بگاڑ، آڑ، تار، بھاڑ، ہاڑ، وھاڑ میں بے ہندی روی ہے الف روت ہے۔ صلا
 نکاح، فلح، ریح، مباح میں حے حطی روی ہے الف روت ہے۔ خیاط
 نشاط، رباط، بباط، سباط، انباط میں ط (ط) روی ہے الف روت ہے۔
 ساز، راز، ناز، نیاز، طراز میں زے (ز) روی ہے الف روت ہے۔ گاڈ
 کاڈ میں الف روت ہے۔ روت الف کی مثالیں نظم میں

خیال کیجیے تو آج کام میں نے کیا
 پر تو سے پانڈنی کے ہے سخن باغ ٹھنڈا
 جب آنے دی تھے کالی سلام میں کیا
 اس بندے کی چاہ دیکھیے گا
 پھولوں کی بیج پر آکرے چراغ ٹھنڈا
 جھوٹا نکلا سترار تیرا
 اور اسکا بناہ دیکھیے گا
 اب کس کو ہے اعتبار تیرا
 ہو اپیدایہ درد دل سے کوہ قاف کا جوڑا
 کہ وہاں پر یوں نے قصہ لک کر اوصاف کا جوڑا
 جو بھیجا ابر کو دریائے نادر پاٹ کا جوڑا
 تو وہاں بجلی نے طوفان ادبی گھر گھاٹ کا جوڑا
 لیا چھین ابر و دتر گاں نے عام و خاص کا جوڑا
 کہ ہے وہ چٹم سعد ابن ابی وقاص کا جوڑا
 جو اہرے لانا کون یاں اعراض کا جوڑا
 یہ ہے بانڈھا ہوا خود مبدی و فیاض کا جوڑا
 وہ دوز لعلیں نہیں میں ایک لے نالک کا جوڑا
 بنایا جن کے پھنگے کو حق نے آگ کا جوڑا
 ترقی کا یہ بنا اُس پری نے تاش کا جوڑا
 کہ اڑ لاگا فلک پر طائر شاہ اش کا جوڑا
 شہرے دل اُچاٹ تو اُن نہیں اُچار سے
 سر کو پٹکی لے جنوں کو نے اب پھاڑ سے
 نکلے ہے خوں ٹھہر ٹھہر دلی ہر اک خراش سے
 جھیر دو اسکو دو ستوتیز قلم تراش سے
 یادِ رخ دیدہ پیر آب میں ہے
 یو سے گل جا نہ جاب میں ہے
 جب سیران گزشتہ کی حکایت یاد کی
 رات بھر بیٹھا رہا نیند اڑ گئی صیاد کی
 تری گلی سے پریشان و اشکار آئے
 لحد میں ہم دل بیمار کو اتار آئے
 کچھ نہ کچھ گورغریباں پر بھی سماں ہو گیا
 چار تارے چرخ سے ٹوٹے چرمان ہو گیا
 آیا وہ ماہ لاؤ پیالہ شراب کا
 مناب کے ہوساتھ طلوع آفتاب کا

جو خاص بندے ہیں وہ بندہ عوام نہیں
ہر شخص کھلی ہوئی ہیں عجیب ناز ہے
ہزار بار جو یوسف کے غلام نہیں
فتنہ تو سو گیا ہے در فتنہ باز ہے

قاعدہ اردو میں حرف روت و حرف روی کبھی جزو کلمہ ہوتے ہیں اور غیر مستقل
ہوتے ہیں اور کبھی مستقل معنی رکھتے ہیں۔ اس سے معلوم ہوا کہ اردو میں حرف

قافیہ مستقل اور غیر مستقل دونوں آتا ہے جیسے آسمان اور فضاں کے قافیہ میں
کیا غیر ملکہ قتل اُسے مجھے ہم ترکے مائے اجل بھی دوستو آئی نصیبِ تنہاں ہو کر

نہا نہیں جو لہراتی جزا زلف یار و ریا میں تڑپے لگتی ہیں پانی پوچھیں مچھلیاں ہو کر
اور اگر روی کے قبل حرف واؤ ہو تو اسے روت واوی کہتے ہیں۔ واؤ کے روت

میں الف روی نہیں ہو سکتا۔ نامکن ہے کہ داؤ اور الف دونوں حرف ساکن مع
ہو سکیں۔ الف اپنے ماقبل کو ہمیشہ متحرک چاہتا ہے۔ الف کا آخر میں آنا اور اس کے

بعد واؤ کا ساکن ہونا غیر ممکن تھا اس لیے الف روی مع روت واوی نہیں آ سکتا۔
البتہ حرف بے (ب) روی مع روت آتا ہے جیسے دو ب، خوب، قلوب

یعقوب، ایوب، مصلوب، محبوب، معقوب، محسوب، اس میں حرف بے
روی ہے واؤ روت ہے۔

قاعدہ - روت واوی میں اہل عجم کا دستور یہ رہا ہے کہ وہ ضمہ معروف اور ضمہ
مجهول دونوں کو ایک قافیہ میں نظم کرتے ہیں۔ قافیہات اردو بھی انکی تقلید کیا

ایرا کرتے تھے مگر اب متروک ہے۔ ضمہ معروف اور ضمہ مجهول کے قافیہ لگا لگا
نظم کیے جاتے ہیں۔ خوب کا قافیہ ضمہ معروف رکھتا ہے یہ خوب کے قافیہ کیا تھا

نظم نہیں ہو سکتا اس میں ضمہ مجهول ہے۔ خوب چوب کے ساتھ ہم قافیہ کرنا چاہیے
کھوپ، پوپ، کوپ، اوپ، توپ، واو چھل کے روت ہیں اور (پ) روی ہے

دھوپ، روپ، سوپ ضمہ معروف ہے اور (پ) روی ہے۔ سوٹ بوت مجهول کے روت ہیں اور (ت) روی ہے
ہے۔ بوت، نکات، جبرئت، ناسوت، لا بوت، یا قوت، بروت، قنوت، مہوت واو معروف کے روت ہیں

اور (ت) روی ہے۔ گوٹ، لوٹ، پوٹ، چوٹ، کھوٹ، کھسوٹ، پوٹ،

بوٹ، مچول کے روت میں اور (ٹ) روی ہے۔ ٹوٹ، پھوٹ، بوٹ، لوٹ،
 جھوٹ، سوٹ، معروف کے روت میں اور (ٹ) روی ہے۔ فوج، فوج،
 اوج، فوج، زوج، فتح، ماقبل کے روت میں اور جیم روی ہے۔ لوج، مہوج،
 نوج، ضمتہ مچول ماقبل کے روت میں۔ پوج، کوپج، ضمتہ معروف ماقبل کے
 روت میں، گو، زو، رو، او، ماقبل ضمتہ مچول ہے۔ ہو، دو، ورو،
 ورو، مسو، مہو، مو، جو، روت و او ماقبل ضمتہ معروف میں۔ فوج،
 روح، مہدوح، بخرج، مذبح، ضمتہ معروف سے واؤ کے روت میں۔ بخرج،
 منوخ، مطبوخ، کلوخ، ضمتہ معروف ماقبل سے واؤ کے روت میں۔ ماخوذ،
 لادوذ، اعوذ، ضمتہ معروف ماقبل واؤ کے روت میں۔ جور، جور، نور، نور،
 ماسور، مزدور، منفور، مسرور، مقبور، وفور، کافور، ظہور، مہمور، طہور، بلہور، جہور،
 معذور، مشہور، مزہور، منظور، ماثور، مذکور، ماقبل ضمتہ معروف واؤ کے روت
 میں۔ زور، شور، مور، پور، گور، کور، چور، ضمتہ مچول سے واؤ کے روت میں
 جور، طور، بور، لاہور، لہ، ہور، ٹھور، فتح ماقبل سے واؤ کے روت میں۔ چوڑ،
 جوڑ، توڑ، پھوڑ، ضمتہ مچول سے واؤ کے روت میں۔ دوڑ، جھوڑ، فتح ماقبل سے
 واؤ کے روت میں۔ سوڑ، روز، آموز، خیمہ دوز، ضمتہ مچول سے واؤ کے روت
 میں۔ جاسوس، مانوس، مجبوس، منجوس، کھسی چوس، ملبوس، نفوس، ضمتہ معروف
 سے واؤ کے روت میں۔ کوس، قدبوس، ضمتہ مچول سے واؤ کے روت میں۔
 ہوش، جوش، خروش، یاپوش، گوش، خاموش، آغوش، ہوش، علوہ فروش، دیش،
 ضمتہ مچول سے واؤ کے روت میں۔ منقوش، فروش، ضمتہ معروف سے واؤ کے
 روت میں۔ خلوص، خصوص، ضمتہ معروف سے واؤ کے روت میں۔ مقروض،
 عروض، فروض، معروض، مفروض، ضمتہ معروف سے واؤ کے روت میں۔ ملحوظ،
 مخلوط، محفوظ، ضمتہ معروف سے واؤ کے روت میں۔ شروط، مربوط، مخلوط، جنوط،
 بسوط، ضمتہ معروف سے واؤ کے روت میں۔ ممنوع، مجبوع، سموع، مرجوع،

مرفوع، مشفوع، منہ معروف سے واؤ کے ردف ہیں۔ صوف، معروف، ملفوف
 مخذوف، مکفوف، مالموف، مصفوف، پروف، منہ معروف سے
 واؤ کے ردف ہیں۔ بولغ، دروغ، فروغ، دوغ، آدوغ، منہ مجهول سے
 واؤ کے ردف ہیں۔ طوق، شوق، ذوق، فوق، فتح، ماقبل سے واؤ کے
 ردف ہیں۔ بھوک، کوک، ہوک، چوک، تھوک، مشکوک، مسکوک، منہ معروف
 سے واؤ کے ردف ہیں۔ روک، ٹوک، تھوک، نوک، منہ مجهول سے واؤ کے
 ردف ہیں۔ سوگ، روگ، لوگ، بھوگ، جوگ، منہ مجهول سے واؤ کے ردف
 ہیں۔ پھول، ٹول، سقول، مقبول، رسول، ملول، جھول، دھول، ہول
 چول، نزول، بمول، وصول، حصول، فصول، قبول، موصول، چبٹول، طول
 منہ معروف سے ردف واؤ ہیں۔ بول، ڈھول، قول، رول، جھول، گول
 انول، خول، کول، گھول، منہ مجهول سے ردف واؤ ہیں۔ دھول، بول، تول
 ہول، فتح ماقبل سے واؤ کے ردف ہیں۔ دھوم، چوم، روم، شوم، مصوم
 بوم، مرحوم، مرقوم، مذموم، معلوم، مظلوم، منہ معروف سے واؤ کے ردف ہیں۔
 یوم، قوم، نوم، صوم، فوج ماقبل سے ردف واؤ ہیں۔ خون، زون، زبون
 چون، اون، ہارون، خاتون، مرہون، محزون، مقرون، مخزون، مخون، قان
 منہ معروف سے واؤ کے ردف ہیں۔ افسوں، ماموں، جوں، خوں، منہ معروف
 سے واؤ کے ردف ہیں (فون غنہ ہے) پرسوں، برسوں، نرسوں، اترسوں
 سرسوں، منہ مجهول سے ردف ہیں۔ فون غنہ ہے۔ گروہ، گوہ، مود، کوہ
 انوہ، منہ مجهول سے واؤ کے ردف ہیں۔

مثال ردف واو کی

مرگیا لیکن نہ میں منت کش گردوں ہوا خاک سے پیدا ہوا اور خاک میں میں فون ہوا
 قوجو اسید کا محبوب ہوا خوب ہوا یا بنی خوب ہوا خوب ہوا خوب ہوا

سجہ میرے ہاتھ میں ہو دائہ انگور کا
آئینہ پیش نظر ہے دیدہ یعقوب کا
مطلب یہ آنکھ کا ہے وہ عقدہ گوش کا
آپ ایجان جہاں آج کدھر بھول پڑے
پادروٹی بھی جو ہاتھ آئے سمجھے توں ہے
پر پھپھولوں میں انہی تھکے پھوٹ پڑے
تو یہ سری کا زور کس نے دکھا
مطلق نہیں پاس ننگے ناموس
نکلے تو خیر تاک نہیں معلوم تھاری
سیر باغ آتش مجھے امانے اودنوش ہے
قول قبضہ کا یہ تھا قابض ارواح نہیں

ذکر تا ہوں کسی کی نرس محذور کا
اک جہاں عاشق ہوا سن سنے بے خواب
دیکھے جمال قصہ سے سیف و ش کا
قبر پر چند ہیں مر جھائے ہوئے پھول پڑے
آسمان ناں جوں بھی ہے تو نعمت جانے
خلش خار ہو خوشی میں کد غم ٹوٹ پڑے
مجنوں کے جنوں کا شور کس نے دکھا
یہ بنت عنب سے دل ہے انوس
نالو یہی تھی سینہ میں بس موم تھاری
گل ہر اک ساغر کفیل ہر اک غمہ طراز
سیخ کستی تھی در فتح کی محتاج ہو نہیں

ردف یا کا قاعدہ یہ ہے کہ روی سے اقبل حرف یا ساکن آتا ہے اور اس کے
ماقبل کو کسرۃ مجہول ہوتا ہے یا کسرۃ معروف یا فتح ہوتا ہے۔ ترتیب، ادیب،
لبیب، حبیب، طلیب، حبیب، منیب، رقیب، قریب، نصیب، غزلیب،
ضمنہ معروف کے ردف ہیں۔ سبب، زیب، حبیب، خریب، آسب کسرۃ مجہول
کے ردف ہیں۔ عیب، غیب، فتح ماقبل کے ردف ہیں۔ سبب، عیب،
میں روی (پ) ہے او کسرۃ معروف ہے۔ لب، کھب، گھب، حبیب کسرۃ
مجہول ہے۔ پٹ، لپیٹ، جھپیٹ، لیٹ، میٹ، نسیٹ، لسیٹ، کسرۃ
مجہول ہے۔ ڈھیٹ، کیٹ، برٹ، چارٹیٹ کسرۃ معروف ہے۔ کھیت، رت،
پریت کسرۃ مجہول ہے۔ ریت، جیت، بلی بھیت، گیت کسرۃ معروف ہے۔
برجھیت، پھلیت فتح ماقبل ہے۔ بیج، سیج، کسرۃ مجہول ہے۔ ترویج، بیج،
تیج، کسرۃ معروف ہے۔ نیج، پیج، بیج کسرۃ معروف ہے۔ صیج، ملیج، فیصیح، توضع
تصریح، تشریح، تفریح، فیلیج، ملیج، کسرۃ معروف ہے۔ ریج، ییج، ییج،

کسرہ مجہول ہے۔ تا یخ، قوج، یخ، حیح کسرہ معروف ہے۔ تا یید، تقلید، تجمید، تا یید، تا کید، تجرید، وید، مرید، فرید، رشید، تہدید، تقید، جدید، حدید کسرہ معروف ہے۔ کید، زید، وید، قید، تا یید، صید، فتح ماقبل ہے۔ جا وید، بھید، چھید، سفید، امید، خورشید کسرہ مجہول ہے۔ لذیذ، بنید کسرہ معروف ہے۔ تقدیر، تصویر، فقیر، اخیر، بخیر، سریر، توفیر، عالمگیر، وزیر، نظیر، کبیر، تعمیر، زنجیر، شمشیر، تعمیر، شمشیر، طہیر، اسیر، جاگیر، منیر، شغیر، قدیر، نذیر، اسیر، تقریر، تحریر، مجیر، اکیر، تجیر، کثیر، شری، بہیر، کھیر، ضمیر، حریر، تدیر، امیر، سفیر، صغیر، رگبیر، کسرہ معروف ہے۔ دیر، پھیر، اندھیر، گھیر کسرہ مجہول ہے۔ پیر، دیر، سیر، فیر، فتح ماقبل ہے۔ بھیر، اڑ، کسرہ مجہول ہے۔ بھیر، چڑ کسرہ معروف ہے۔ ریز، ہمیز، تیز، میر، آویر، تیز، تیریز، کسرہ مجہول ہے۔ چیز، نیز، کسرہ معروف ہے۔ میں، تین، چھیں، ہیں، تائیں، اٹھائیں، انیں، تیں، کہیں، چالیں، ریں، انیں، ملیں، جلیں، ملیں، فیں، نفیں کسرہ معروف ہے۔ بھیں، کہیں، دیں کسرہ مجہول ہے۔ پیش، کیش، ریش، بیش، درویش کسرہ مجہول ہے۔ عیش، طیش، جیش، مقیش، فتح ماقبل ہے۔ حریف، قحیف، کسرہ معروف ہے۔ عریض، مرض کسرہ معروف ہے۔ فیض، بیض، فتح ماقبل ہے۔ بیض کسرہ معروف ہے۔ حقیق کسرہ معروف ہے۔ سمع، وسیع، وضع کسرہ معروف ہے۔ یخ، دیغ، یخ، کسرہ مجہول ہے۔ نفعیت، لطیف، کثیف، شریف، جیف، نحیف، طریف، ظرفیت، حریف کسرہ معروف ہے۔ فریق، عقیق، رقیق، رقیق، رقیق، شفیق، طریق، لائق، نسیق، توفیق، عتیق، غرق کسرہ معروف ہے۔ ہیک، ایک، رلیک، تاریک، باریک، تحریک، شریک، تشلیک، پیک، ٹھیک کسرہ مجہول ہے۔ نیک، ٹھیک، ایک، لیک کسرہ مجہول ہے۔ ٹھیک، پیک، فتح ماقبل ہے۔ ریگ، دیگ، بیگ، نیگ کسرہ مجہول ہے۔ تیل، پھیل، ڈھیل، ٹھیل، سیل، کھیل، بیل، جیل، ریل، کسرہ مجہول ہے۔ جھیل، سیل، نیل، علیل، قلیل، جیل، طیل، غلیل، میل

فصیل ذلیل دلیل کیل کھیل ڈھیل فیل قیل قیل رذیل شکیل طویل
چیل تنیل ڈیل کسرہ معروف ہے۔ سیل بل ریل فیل ذیل فتح قبل ہے۔
افیم ریم جیم اسم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم
قدیم قلمیم مکریم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم عظیم
محول ہے۔ زمین زمین آفرین عالمین حسین حسین حسین امد و کس
چرخ بریں نگیں عیسائیں انگیں تڑپیں قالین بگپیں پروں پسین
چوبیس تکیں بالین رنگین شیریں حزیں قرین کسرہ معروف ہے۔ بیون و
شین حسین چین میں فتح قابل ہے۔ دیو سیو کسرہ محول سے ہیں شہید پیہ
کسرہ معروف ہے۔

جسکے پہلو میں ہوتم اسکا نصیب چھا ہے میری دست میں تسمیٰ تیب چھا ہے
کب وہ آزاد بھلا مورد تحسین ہوے بھول جو بکو گئے دین سے بدین ہوئے
ناز کرنا دل خرب نہ کہیں چلکیاں لے وہ ناز میں نہ کہیں
بن کے کچھ وصل کی تمہ پر گڑ جاتی ہے یں ہوتا ہے جو تقدیر گڑ جاتی ہے
صدہ سے حال سبط بنی غیر ہو گیا تاج سب کا خاتمہ بالآخر ہو گیا
صبر کر سبط رسول ثقلین آئے ہیں لے ہمارے ترے ملنے کو حسین آئیں
ذہرا کا نور عین تمہارا کفیل ہے پایا سو چلو کہ چشمہ کو تر بیل ہے
ان نیوے سبے جوں نے ملہ پھیر لیا تھا دد لاکھ کو وہ بلبوں نے گھیر لیا تھا
کشاف امر حق ہے بیان سبید کا ہاں ترجمہ ہے مصحف رب مجید کا
ترے رخ کا کسے سود نہیں ہے گل لا املک مہر انیس ہے

اب تمکو معلوم ہوا کہ حرف روی کے اول جو حرف علت ساکن آتا ہے وہ روت
اور اگر ساکن نہ ہو تو روت نہیں ہے۔ یعنی چون کا افظ جس میں داؤ کو فتح ہے روت
نہیں ہے اور چون کا افظ جس میں داؤ ساکن ہے روت ہے۔

اور یہ بھی یاد رکھو کہ روی کے ماقبل جتنے حرف حرکتوں کے دریا ہوں ہم ساکن

دانت، آنت - بانج، مانج - پانچ، پانچ، چانچ، آرخ - چاند، ماند - راند، ساند،
 سانس، بانس، پھانس، کانس، دھانس، گھانس - جھانک، ٹانک، دھانک
 پھانک - بانک، دانک، سانک، چانک - تاخت، پرداخت، ساخت،
 پرداخت، یافت، بافت - راست، درخواست، کم وکاست - جارج،
 چارج، چاشت، کاشت، برداشت، ہونٹ، گھونٹ، منہ بھول ہے اونٹ
 گھونٹ فتح اقبال ہے - سوتس، گھونس منہ معروف ہے - پوست، دوست
 منہ بھول ہے - سینک، جھینک کسرہ معروف ہے - سینک، پھینک کسرہ
 بھول ہے - سونڈ، کونڈ، بھونک، جھونک، چوٹ، کھوٹ، سوٹ، چوٹ،
 دوخت، سوخت، منہ بھول ہے - ڈینگ، بینک کسرہ معروف ہے - بوند،
 مونڈ منہ معروف ہے - جھونک، ٹھونک، جھونک، کوٹ، روت منہ بھول -
 قاعدہ - چھ حروف روت زائد ہو سکتے ہیں :- ر - سین، شین - خ - ف -
 ن - روت زائد میں بھی اختلاف حرکت نا جاتے ہیں۔

قاعدہ - حرف روی جب تک اُسکے بعد حرف وصل الف - واو - یے ہے،
 نہ ہو ہمیشہ ساکن رہتا ہے لیکن اگر فارسی عطف و اضافت رویت کے ساتھ ہو
 تو متحرک ہو جاتا ہے جیسے

سبزہ خطے بڑھا اور وقار عارض فخر آباد ہوا نام دیا ر عارض
 اسیں وقار، اور دیار کا "ر" جو روی واقع ہوا ہے اُسکو زیر ہے
 دودن بزم یساقی و طرب چنگ شمع اکیدن جھانی ہوا بایں ہوا ہر سنگ شمع
 اسیں چنگ و سنگ میں حرف روی "گ" ہے اور اسکو پیش ہے -

قید کا بیان

اگر کوئی لفظ ایسا ہے کہ اُس میں روی سے پہلے کوئی حرف سوا حرف علت کے
 ساکن ہے اور اس ساکن کے قبل کوئی حرف علت ساکن نہیں ہے تو اس کا نام

اہل قافیہ میں "قید" ہے۔ جیسے قند، بند، کہ اس میں روی حرف وال ہے، وہ ساکن اور دال سے پہلے نون ہے وہ بھی ساکن، نون سے پہلے بھی کوئی حرف علت ساکن نہیں ہے۔ ایک میں "ق" ہے دوسرے میں "ب" ہے اور دونوں کو زبر ہے۔ تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ دال حرف روی ہے اور نون حرف قید ہے اور نون کے ماقبل حرف کو فتح ہے اور اس حرکت یعنی فتح کا نام حذو ہے اور اسکا بدلنا جائز نہیں۔ یعنی اگر کوئی قند کو رند کے ساتھ قافیہ کرے تو ہم کہیں گے اسنے اختلاف حذو کیا۔ فارسی والوں کا یہ بھی دستور ہے کہ وہ قید کے حرف کو بدل دیتے ہیں یعنی شعر کا قافیہ عمر کے ساتھ کر جاتے ہیں لیکن اردو میں ایسا جائز نہیں ہے۔

قید کے بعض قافیے

جت، بت، پست، مست، است۔ تخت، بخت، رخت، سخت۔
ورخت۔ طشت، وشت، گشت۔ قند، بند، پند، فتح ماقبل ہے۔ رند، ہند، کسرہ
ماقبل ہے۔ مہر، قبر، جبر، اور، گہر۔ جرج، خرچ، سرد، گرد، درد، درد، درد۔
درد، فرد، فتح ماقبل ہے۔ ربط، ضبط، ضبط، وجد، نجد۔ وصل، فصل، وصل۔
نقل، عقل۔ دخل، نخل۔ پدر، صدر، قدر، اندر۔ زشت، بہشت، چشت۔
خشت، گشت، کسرہ سے۔ فصد، قصد، شمع، جمع، وعد، بعد۔ نفر، مغز، فکر، ذکر،
شکل، اکل، بلخ، تلخ، حلم، علم۔

رنگ، بھنگ، سنگ، جنگ، تنگ، پانگ، پانگ، ارتنگ، فرنگ
ہنگ، دنگ، فرنگ، رنگ، جنگ، دنگ، تنگ، چو رنگ، لہر، نہر، قمر،
شہر، نور، برق، فرق، ذرق، طرز، کنز، جسم، قسم۔ رفت، زرفت، وقر، فقر۔
بفتح اول ہے۔ پسند، پسند، ارجمند، عقلمند، خورسند، چند، پند، بند، پند۔
ارند، کھڑک، بخش، بخش، حشر، نشر، جنس، انس۔ نبض، قبض، فرس، عرش۔
قرض، افس، فرس، رزم، بزم، مشت، گشت۔ دخل، نخل، نرم، گرم۔

سج، ریخ، گنج، سنج۔

قاعدہ - جس قافیہ میں حرف قید آتا ہے اُس میں حرف روی حرف علت نہیں ہوتا۔ جنس، انس، فتح ہے۔ گفت، صفت پیش ہے۔ جت جہت پیش ہے۔ مثال قید۔

کس لب پری شان میں صنت نہیں ہر	آفاق میں مھیا کوئی سادنت نہیں ہر
نیلے ہیں یہ لب نگ نکیوں زرد ہو میرا	تم پیاس بجھا لو تو بگر سرد ہو میرا
آنکھیں لڑائیں ہنسنے جو اک خانہ جنگ سے	آئی صدا شکست کی چہرہ کے رنگ سے
زرد دیا زور دیا مال دیا گنج دیے	لے فلک کو نسی رحمت کی عوض رنج دیے
یہ بھگو شیوہ اُفتادگی پسند ہوا	غبار بھی نہ صبا سے مرا لبند ہوا
حامل لیگا حشر میں اس کا رگشت کا	رکے ز میں ہے ہی کڑا بہشت کا
صادق جو تھے وفا میں تو کامل تھے عشق میں	دونوں کے سرور و نہ ہوئے ہیں دمشق میں
کیوں چرخ کوئی خوش ہو کوئی درد مند ہو	نالہ ہمارا قہقہہ اُن کا لبند ہو

تاسیس و دخل

اگر کوئی چو حرفی یا بیخ حرفی لفظ ایسا ہے جس میں روی سے پہلے ایک حرف متحرک اور اس متحرک لفظ سے پہلے الف ساکن ہے۔ جیسے سائل، مائل، قائل، زائل۔ اس میں روی لام ہے اسکے باقبل ہمزہ زیر سے ہے اور ہمزہ سے پہلے ایک الف ہے۔ تو اس میں ہمزہ کا حرف "دخِل" ہے اور الف کا نام "تاسیس" ہے۔ یہ دونوں حرف بھی قافیہ میں داخل ہیں لیکن ال قافیہ کہتے ہیں کہ اگر حرف دخل بدل جائے تو بھی جائز ہے یعنی قائل کا قافیہ قاتل کر سکتے ہیں۔ اور دخل کے حرف سب ہو سکتے ہیں یعنی اگر حرف علت میں سے واؤ یا یے کو دخل بنائیں تو بھی ممکن ہے۔ جیسے سجاوٹ، لگاوٹ میں واؤ دخل ہے اور الف تاسیس ہے۔ پنچایت، نہایت میں "ی" دخل ہے الف تاسیس ہے۔ عجائب، غرائب، فواجب

مانع، مانع - ہر سر برابر - کابل، اہل -

اگر حرف روی کے اقبل کی حرکت جبکہ نام توجیہ ہے بدل جائے جیسے
چمن، گن کے ساتھ قافیہ کر جائیں تو یہ اختلاف توجیہ ہے اور اس عیب کا نام اقوا ہے
اور رد کے اقبل حرکت کا نام صدو ہے اگر صدو بدل جائے یا حرکت چھوٹ
حرکت معروف کے ساتھ نظم ہو جائے یعنی فور کا قافیہ شور کے ساتھ نظم ہو جائے تو
اس عیب کا نام سنا دے - اقلید کے اقبل حرکت کا نام بھی صدو ہے اگر یہ حرکت بدل
جائے یعنی دشت کا قافیہ کشت کے ساتھ نظم ہو جائے تو اس عیب کا نام سنا دے
یہ اردو میں ناجائز ہے -

قاعدہ - قافیہ کے لیے حرف روی لازمی ہے اور دوسرے حروف بھی آتے ہیں -
اسیس و دخیل کے بعض قافیے شعرے اردو نے التزاماً پوری غزل میں نظم کیے ہیں
غم کی ہر چند غم، ہجر میں افزائش ہے کاش اب بھی اہل آجائے تو آسائش ہے
غیر ملن ہے کہ ہو عاشق بقیاب سے بہر چشم بد وورنئی آپ کی فرمائش ہے
صدہ ہوتا ہے جو دل پر اسے پی جاتا ہے آب دریا کی اسی کوزہ میں گنجائش ہے
دل ہو بیتاب مگر آہ نہ آئے لب تک حکم یہ عشق کا وہ صبر کی فرمائش ہے
اس میں فمائش، پچائش، زیبائش، بختائش، آلائش کے قافیے نظم کیے ہیں -

اسیس و دخیل کی مثالیں

شوق میں ایک فتنہ قامت کے ہم گلے مل گئے قیامت کے
ہر شہ آوارہ وطن ہا سے مسافر مذہب جفا تشنہ دہن مبار و دنا کر
ہر چند کہ ہے عالم پیری سے نقابت باقی ہے مگر جسم میں ایماں کی حرارت
شکر میں عجب طح کا عالم نظر آیا شادی کہیں دیکھی کہیں باقم نظر آیا
نانا تو دیا اثر ت ذریت آدم بابا شہ مرداں سادیا فخر دو عالم
اب عاجز و بکین کی شجاعت کو بھی کھو لونا طمہ کے شیر کی طاقت کو بھی کھو

قاعدہ کلیہ۔ اگر دو حرفی لفظ ہے تو اسکا آخر حرف روی مفرد ہے۔ جیسے کل۔
 قاعدہ۔ اگر تہ حرفی لفظ ہے اور حرف اول و دوم دونوں متحرک ہیں تو حرف آخر
 خالص روی ہے جیسے قمر۔

قاعدہ۔ اگر چوہ حرفی لفظ ہے اور حرف دوم الف نہیں ہے اور حرف اول سوم
 متحرک ہے تو حرف آخر خالص روی ہے جیسے گلشن۔

قاعدہ۔ اگر سہ حرفی لفظ ہے اور اسکا دوسرا حرف حرف علت ہے اور حرف اول
 متحرک ہے اور دوم سوم ساکن ہیں تو حرف سوم روی ہے حرف دوم ردف ہے۔
 جیسے یار، نور، تیر۔

قاعدہ۔ اگر چوہ حرفی لفظ ہے اور اسکا حرف سوم حرف علت ہے اور حرف سوم
 چہارم ساکن ہیں اور حرف اول دوم متحرک ہیں تو حرف سوم ردف چہارم روی
 ہے جیسے شور، سوار، نصیب۔

قاعدہ۔ اگر چوہ حرفی لفظ ہے اسکا پہلا حرف متحرک ہے دوم حرف علت چہارم ساکن
 ہیں تو دوسرا ردف ہے تیسرا ردف زائد، چوتھا روی ہے جیسے ریخت، دخت
 کوفت، دوست، بانس، ہانگہ، چاشت۔

قاعدہ۔ اگر سہ حرفی لفظ ہے اور اسکا حرف دوم حرف علت نہیں ہے اور حرف
 اول متحرک ہے باقی ساکن ہیں تو اسکا دوسرا حرف قید ہے تیسرا روی ہے جیسے
 صبر، سخت، رفت، گفت، وصل، فصل، بدر، صدر۔

قاعدہ۔ اگر چوہ حرفی لفظ ہے اور اسکا حرف سوم حرف علت نہیں ہے اور حرف اول
 دوم متحرک ہیں باقی ساکن ہیں تو حرف چہارم روی حرف سوم قید ہے
 جیسے بند، تفنگ، بہشت۔

قاعدہ۔ اگر چوہ حرفی لفظ ہے اور اسکا حرف دوم الف ہے اور اول و سوم متحرک
 ہیں باقی ساکن ہیں تو حرف دوم تاسیس ہے اور حرف سوم دخل اور حرف چہارم
 روی جیسے قاتل، فاضل، طاہر، ظاہر۔

حرف وصل

روی کے بعد بھی حرف آتا ہے اور اسکی صورت یہ ہے کہ اصل لفظ کے آخر میں تو حرف روی ہوتا ہے اور اس کے بعد جو حرف زائد یا الحقات یا علامت نفل ہوتا ہے یا وقت کا حرف ہوتا ہے اسکو وصل میں شامل کرتے ہیں جیسے کہا، رہا، بہا میں کہ، رہ اور ہم تو اصل لفظ یعنی نفل کی جڑ ہیں انکا حرف آخر روی یعنی "ہ" ہے۔ اسپر الف ہائی زیادہ کیا۔ کہا، رہا، ہوا۔ یہ الف حرف وصل میں داخل ہے۔ اسی طرح فائدہ، نشانہ، میں جو "ہ" اظہار حرکت کے واسطے آتی جو اسکو بھی اہل قافیہ وصل کر دیتے ہیں۔ وصل کا حرف اکثر ایک ہی معنی کا ہوتا ہے یعنی فائدہ اظہار حرکت کا دیتا ہے یا علامت ماضی کا فائدہ دیتا ہے جیسے چھوڑا، موڑا، چوڑا، توڑا، میں الف وصل ہے۔ کبھی حرف "ی" جو علامت مصدر مگر آتا ہے، فائدہ تصغیر کا دیتا ہے جیسے بیمار ی، تیار ی میں یاے مصدر ی وصل ہے اور بڑی، کھڑی میں یلے نیش ہے۔ اور کبھی لفظ کے حرف اصلی کو بھی حرف زائد کے ساتھ حرفیت وصل بنا کر قافیہ کر لیتے ہیں جیسے خالی کو لالی کے ساتھ قافیہ کرنا کہ لالی میں یاے نسبتی ہے اور خالی میں اصلی ہے۔ کبھی حرف امتزاج کی (ے) وصل ہوتی ہے

بجے گل سونگھے جی بس جو دسلے عند لب انیاں انکڑا ہے دارا شفا سے عند لب
کبھی علامت مضارع کی "ے" کو یاے مضارع کے ساتھ وصل بنا لیتے ہیں۔ جیسے
کوچہ اس نیک چین کا کچھ چین سے کم نہیں ہے مناسب فط جو میرا لیکے جاے عند لب
اس سے معلوم ہوا کہ حرف وصل ایک ہی معنی کا ہوا مختلف معنی کا دونوں طرح بان بڑی مثال نظم :-

وصل کا پیغام لایا رتبہ عالی ہو گیا نامہ بر کو غلامت فرخندہ خالی ہو گیا
گلچیں اچھڑنے کو اگر آشیانہ ہو لبیل اُسے خود آگ لگا کر روانہ ہو
داو پائی تہاں سے کسی فریادی تے کر دیے گھر کئی ویراں تری بیدادی تے

روز و دن میں کروں جو ہے پرستی سو مجھے نہ سولے فاقہ مستی
 آنسو ہوے چشم تر سے جاری کا بل سے نہی سیاہ کاری
 ہوتی ہے زبان کو خوشی کرتی ہے ہر آنکھ چشم پوشی
 اُس سے کیا کیجیے یہ ادگری کا شکوہ ہنس پڑے سکے جو زخم جگری کا شکوہ
 قاعدہ - حرکت اقبل قید کو خدو کہتے ہیں اسکا بدلنا جائز نہیں مگر بعض کا قول ہے
 کہ جب قید کے ساتھ حرف وصل آئے اور حرف روی تھوڑا ہو جائے اسوقت خدو
 کا اختلاف جائز ہے یعنی ہندی کو ہندی کے ساتھ قافیہ کرنا جائز ہے اور پستہ کو پستہ
 کے ساتھ - مگر ہمارے استاد اسکو جائز نہیں رکھتے

حرف خروج کا بیان

حرف وصل کے بعد جو حرف آتا ہے وہ خروج ہے۔ یہ بھی حرف وصل
 کی طرح زائد اور الحاقی ہوتا ہے۔

جو سر کوئی چالیا سکھاتا شطرنج کا کوئی مہرہ آتا
 اس میں حرف تے (ت) وصل ہے الف خروج ہے۔

آڑی جو میان رقص آؤں انگلی پہ نقتیہ کو سچاؤں
 اس میں واؤ وصل ہے فون خروج۔

تہ کبھی ختم تو نگہ میں سما یا محتاج گر گیا آنکھ سے جدم نظر آیا محتاج
 اس میں یے (ی) وصل ہے الف خروج ہے۔

تیر خیر ہو شہادت کے طلبکاروں پر سرفروش آپ کے دم دیتے ہیں تلواروں پر
 واؤ وصل ہے فون خروج ہے۔

دل دھنی کو مرے ہوش میں لائے کیوں دل دھنی کو مرے ہوش میں لائے کیوں
 لو نیکرین آئے تربت میں ستانے کے لیے کیا بلایا تھا ہیں باتیں ستانے کے لیے

تصور لب جاماں میں داغ کھاؤں گا چراغ آتش یا قوس سحر جلاؤں گا

قاعدہ - حرکت حرفِ دخل کو اشباع کہتے ہیں اسکا اختلاف ناجائز ہے۔ مگر بعض شعرا کہتے ہیں کہ جب روی حرف وصل سے مل کر متحرک ہو جائے تو اختلاف اشباع جائز ہے۔ جیسے برابری اور شاطری کا قافیہ کرنا۔ لیکن خاندان میر میں جائز نہیں ہے۔

دشہ انتہا پہلے حرفِ مزید کا بیان

حرفِ مزید حرفِ خروج کے بعد آتا ہے۔ جیسے پریشانیاں میں یہ دی وصل ہے فون مزید ہے۔ مثال
تلوار غرقِ خون میں آنکھیں گلابیاں ہیں دیکھیں تو تیری کبتک بے حجابیاں ہیں

حرفِ نائرہ کا بیان

مزید کے بعد حرفِ نائرہ آتا ہے لیکن اردو میں حرفِ نائرہ نہیں آتا۔ قاعدہ - شاعر کہتے ہیں کہ اگر قافیہ مفرد روی کے آخر حرف وصل آئے تو اسکی توجیہ کا بدلجنا جائز ہے۔ جیسے چلے کو کو کھلے کے ساتھ قافیہ کرنا۔ لیکن خاندان میر میں جائز نہیں ہے۔ جیسے

نلہ جو مرے خیمہ میں ہے آہ بٹلے گا فاقہ شکنی کے لیے وہ تم کو ملے گا
قاعدہ - حرفِ روی صرف دو حالتوں میں متحرک ہو سکتا ہے ایک حرف وصل ملنے کے بعد دوسرے فارسی اصناف کے سبب جیسے بہارِ عالم نگارِ عالم
آئینہ روجِ ہوں دستِ اندازِ پشتِ آئینہ حیرت افزا کیوں نہ ہو اندازِ پشتِ آئینہ

ایط - یا - شایگان

جب مطلع کے دونوں مصرعوں میں روی کا حرف ایک ہی معنی رکھتا ہو کہ جس سے انکرا معنی امر ہو تو ایسے لفظوں کا ایک مطلع میں لانا ناجائز ہے اور اس عیب کا

تمام ایٹا ہے۔ لیکن یہ قید صرف مطلع کے لیے ہے ابیات میں ایٹا ہو تو ستر کا
 آردو نے جائز رکھا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ حرف رومی ایک ہی معنی کا کمر
 مطلع میں نہ آئے۔ قاتمان اور کاتمان کا قافیہ جائز ہے ایسے کہ قاتل اور
 کاتل میں لام حرف رومی ہے اور دونوں لفظوں کے معنی الگ الگ ہیں، اور
 الف فون وصل و خروج ہیں، ایسے یہ قافیہ جائز ہے۔ لیکن قاتمان اور
 عالمان کا قافیہ جائز نہیں ہے ایسے کہ الف اور فون کو رومی بنا نہیں سکتے
 کیونکہ فون دونوں قافیوں میں ایک ہی معنی کا ہے اور افادہ معنی جمع ویتا ہے
 دونوں حرفوں کے نکلنے کے بعد قاتل اور عالم ہم قافیہ نہیں ہو سکتے ایسے اگر
 انکو لمجاظ فون رومی سمجھ کے قافیہ کریں تو ایٹا ہے۔ کیونکہ دونوں لفظوں میں
 الف فون الحاقی ہے اور ایک ہی معنی کا ہے۔ اس سے معلوم ہوا کہ رومی کے
 حرف کا ایک صورت اور ایک معنی کا ہونا ناجائز ہے اور اسی کا نام ایٹا ہے
 اسکی دو قسمیں ہیں۔ ایک ایٹا سے جلی دوسرے ایٹا سے خفی۔ ایٹا سے جلی وہ
 ہے جس میں تکرار معنی ظاہر اور واضح ہو۔ جیسے عقلمند اور حاجمند میں کہ لفظ مند
 جبکا وال رومی ہے وہ دونوں جگہ ایک ہی معنی کا ہے اور علامت فاعل افادہ معنی
 فاعل کا دیتی ہے اسکو ایٹا سے جلی کہیں کے۔ اب ہم مند کو الگ کر کے دیکھیں
 اگر بقیہ دونوں الفاظ ہم قافیہ ہوں تو انکا حرف آخر رومی قرار دیں اور مند کو
 وصل و خروج و مزید میں شامل کر دیں۔ لیکن عقل و حاجت دونوں ہم قافیہ نہیں
 ہو سکتے اول تو دونوں کے آخری حرف جدا جدا ہیں، دوسرے ایک کے قافیہ
 میں حرف قید ہے دوسرے کے قافیہ میں دخل و تاسیس ہے۔ بس اگر کوئی شخص
 ان دونوں کو باہم قافیہ کرے تو ناجائز ہے۔

جب حروف علامت فاعلی یا حروف جمع یا حروف منادی یا اور حروف
 جو لفظ کے آخر واسطے افادہ معنی کے لگائے گئے ہیں انکو نکالنے کے بعد اگر
 حرف رومی دونوں لفظوں میں ایک ہی باقی رہے تو ایٹا نہیں کہے اور اگر حرف

روی مطابق نہ رہے تو ایٹا ہے۔ مارا اور ڈال باہم قافیہ نہیں ہیں انکو ماریں اور
 ڈالیں بنا کر ہم قافیہ کرنا غلط ہے اور اسی کا نام ایٹا ہے جلی ہے۔ یا ایک ہی لفظ
 کو جو ایک ہی معنی کا ہے مطلع کے دونوں مصرعوں میں لانا ایٹا ہے جیسے خدا خدا
 کو دونوں مصرعوں میں قافیہ بنانا بھی ایٹا ہے۔ گلابیاں اور مستیاں کو قافیہ کرنا
 ناجائز ہے اور ایٹا ہے جلی ہے۔ غریباں اور درویشاں، تاجور اور نامور میں ایٹا
 جلی ہے۔ ہندی الفاظ میں بھی ایٹا ہے جلی اسی طرح واقع ہوتا ہے جسے چلنا جانا
 کہ جب علامت مصدر کو نکال ڈالیں باہم قافیہ نہ رہیگا ایٹے ایٹا ہے جلی ہے۔
 چلنا اٹھنا میں ایٹا ہے جلی ہے۔ لیکن بعض فصحاء نے کہہ دیا کہ افعال متعدیہ
 متعدی میں ایٹا ہے جلی نہیں ہے ایٹے اسکو ایٹا ہے خفی کہیں گے۔ جیسے اٹھنا کو
 جب متعدی بنایا تو اٹھنا بن گیا اور چلنا کو جب متعدی کیا تو چلنا بن گیا۔ امر کا حرف
 جو ساکن تھا اُسے متحرک کر کے الف سے ملا دیا اس صورت میں تکرار معنی پوشیدہ ہو گئی
 اور الف تعدیہ لفظ کا جز بن گیا اور لفظ میں شامل ہو گیا اگرچہ حقیقت میں الگ ہر
 ایٹے ایسے قافیہ کو ایٹا ہے خفی کہیں گے یعنی چلنا اٹھنا بہانا سنانا دکھانا بنانا
 لانا ایٹا ہے خفی ہیں اور انکا باہم قافیہ کرنا ناجائز ہے۔

لیکن ایسے افعال جنکے تعدیہ میں الف نہیں آتا یا افعال لازم یا افعال
 متعدی متعدی جو اپنی علامتوں سے مل کر حرکت میں فرق پیدا نہیں کرتے اور
 انکا از موافق روی نہیں ہوتا ایٹا ہے جلی ہیں جیسے دانا، کھانا، متعدی اور سننا
 جانا، چلنا، اٹھنا، بیٹھنا لازم۔ انکو باہم قافیہ کرنا ناجائز ہے کیونکہ ان میں تکرار
 ظاہر ہے اور یہ ایٹا ہے جلی ہیں۔

اسی بنا پر اہل عجم بھی سمجھتے ہیں کہ دانا اور بنانا میں ایٹا ہے خفی ہے اور اسکی
 تکرار ظاہر نہیں اور حرکت، وزن نے صورت حال کو بدل دیا ایٹے اسکو ایٹا ہے خفی
 کہتے ہیں۔ اسی طرح گلاب اور آب کا قافیہ ہے گل کے گلے سے آب کی صورت حال
 بدل گئی اور حرف مد نکل گیا تکرار معنی پوشیدہ ہو گئی، ایٹا ہے خفی ہو گیا اگر اسکا اٹھا

”گل آب“ قائم رہتا تو تکرار ظاہر رہتی۔ آفتاب، مانتاب ایٹھے جلی جلیسے کہ اس میں تکرار تاب تاب کی ظاہر ہے اور تکرار معنوی اور لفظی دونوں ظاہر ہیں۔ ایک صورت ایٹھے خفی کی اہل قافیہ نے اور بھی بیان کی ہے کہ اگر قافیہ کا حرف آخر نکالنے کے بعد الفاظ سالم با معنی اور غلامت قافیہ باقی رہیں تو ایٹھے جلی ہے جیسے چلنا اور کھانا میں۔ اور اگر حرف نکالنے کے بعد لفظ سالم باقی نہ رہے تو ایٹھے خفی ہے جیسے چلانا اور دکھانا میں الف تقدیر حرف روی ہے اسکو نکالنے کے بعد چل اور دکھ رہا، چونکہ دکھ امر نہیں ہو سکتا لہذا دکھا پورا فعل ہے اور دکھ دکھا کا غیر سالم ٹکڑا ہے ایٹھے اس الف کو جزو فعل سمجھا جائیگا اور ایسا قافیہ کرنا جائز ہوگا یعنی اسکو ایٹھے خفی کہیں گے ایٹھے کہ تکرار حرف روی کی ظاہر نہیں ہونی۔

تاباں اور درخشاں اگر ایک مطلع میں دونوں قافیہ ہوں تو ایٹھے جلی ہے ایٹھے کہ الف نون قاعلی ہے واسطے افادہ فاعل کے آیا ہے۔ چونکہ فون حرف روی ہے اور وہ حرف فاعلی واقع ہوا ہے اور افادہ معنی فاعلی کے لیے آیا ہے لہذا دونوں جگہ ایک ہی معنی کا صرف ہوا اور حرف روی ایک ہی معنی کا ایک مطلع میں لاتا جائز نہیں ہے لہذا اسکا نام ایٹھے جلی ہے۔ اسی طرح فونوگر، مستمگر، وردمند، جاجمند، کمالات، مہمات، شنیدن، دگفتن ایٹھے جلی ہیں۔ اور اگر ایک جگہ سلمان اور ایک جگہ درخشاں ہو تو تکرار معانی حرف روی کی نہیں رہی ایٹھے ایٹھا نہیں ہے۔ کھا اور جا دونوں امر ہیں آپس حرف زائد نہیں ہے ایٹھے ایٹھا نہیں ہے۔ لانا، دنیا میں ایٹھے جلی ہے ایٹھے کہ فون الف علامت مصدر ہے اور دونوں حرف ایک ہی معنی کے ہیں انکو نکال ڈالو۔ لا اور جے باقی رہتا ہے اور یہ الفاظ ہم قافیہ نہیں ہیں ایٹھے لانا، دنیا کو اگر قافیہ کرو گے تو ایٹھے جلی ہوگا۔ م۔ اور سنا کو اگر قافیہ کرو گے ایٹھا ہوگا۔ ایٹھے کہ آ امر لازم ہے اس میں الف زائد نہیں ہے سنا امر مشہور ہے۔ اس میں

الف تعد ہے پس حرف روی ہم معنی نہیں ہے ایسے ایطائیں ہیں۔ بتا اور
سنا دونوں امر متعدی ہیں ان میں سے اگر تبا کا الف نکال دو گے تو بت
ایک معنی لفظ رہ جائیگا اس سبب سے تبا میں تکرار معانی پوشیدہ ہے۔ یعنی
اسکا الف اگر جدا ہے اور حرف تعدیہ ہے لیکن جدا نہیں ہو سکتا لہذا اسے
پوشیدہ ہیں اسکا قافیہ اگر سنا کے ساتھ کر دو گے تو ایطائے خفی ہو گا۔ اسی طرح
لگا اور دکھا بھی ایطائے خفی ہے۔

قاعدہ۔ اگر ایک جگہ قافیہ میں الف اصلی ہو اور ایک جگہ الف وصلی ہو اور
دونوں کو روی بنائیں تو ایطائیں ہیں کیونکہ روی کے معنی بدل گئے جیسے پایا
اور بنایا۔ اس میں آپا تو امر ہے اسکا الف جدا نہیں ہو سکتا۔ بنا متعدی ہے اسکا
الف جدا ہو سکتا ہے اسکو الف تعدیہ کہیں گے ایسے دونوں کے معنی جدا جدا ہیں
لہذا دونوں کو ہم قافیہ کرنا جائز ہے جیسے

نہل دید کسی گل کا جو پایا محکو شکل زر گس ہمہ تن چشم بنایا محکو
قاعدہ۔ اگر حرف روی ایک جگہ امر متعدی اور دوسرے مصرعہ میں الف اصلی
ہو تو بھی ایطائے ہو گا کیونکہ امر کا الف اصلی ہوتا ہے اور غیر مستقل معنی رکھتا ہے۔
اور ماضی کا الف وصلی ہوتا ہے اور مستقل معنی رکھتا ہے جیسے

میں کہا ہاتھ رت لگا محکو اسے اک داغ دل دیا محکو
اس میں لگا امر ہے اور دیا ماضی متعدی ہے ایسے تکرار معنی نہیں ہے۔ لیکن اگر
دونوں جگہ ماضی کے معنی پر ہوتا تو ایطائے جلی کہا جاتا۔
جب وہ ماہ متسام ہاتھ لگا تاب و طاقت نے تب جواب دیا

ایطائے جلی فارسی و عربی

تباں، درخشاں، واعظا، ناصحا، رفتن، دیدن، زریں، سیہیں، سنگر،
فسوگنر، عقلمند، ہما جہمند، بہتر، نکوتر، دوراں، اگر داں، یاراں، دوستان،

نمکین شریکین، گلہا، باغما - کمن، کن - دہر، رود - رنے، مرے - موشا
 مسلات -

ایطائے خفی فارسی

دانا، بینا، شنوا، گویا، گریاں، خنداں - گلاب، آب - رنجور، مزدور، شامہ
 خداوند - بیش، دانش -

ایطائے جلی ہندی

چلنا، بدلنا - روٹیاں، لٹیاں - یاروں، احبابوں - بچپن، لڑکپن، رستیاں
 گلابیاں - شہیدوں، عندلیبوں - کاٹنا، مارنا - ہڈیاں، بوٹیاں - چلنا، ہنسنا -
 رونا، کہنا - آنکھیں، گھاتیں - بنو، سنو - چالیا، نیلیا - گویا، نقلیا - بیٹھو،
 اٹھو - ماریں، ڈالیں - کاٹا، پٹا - چلا، سنا -

ایطائے خفی ہندی

بتانا، اُٹھانا - دکھا، سنا - بتا، سنا - بناؤ، دکھا، بسا - بچھاؤ، بٹھاؤ -
 دکھاؤ، لگاؤ - دکھلا، بھڑکا - ڈھانا، لگانا -
 قاعدہ - بعض شعر کہتے ہیں کہ جن مصادر ہندی میں الف تعدیہ آتا ہے جیسے
 دکھانا، بتانا، لگانا، سنانا، بٹھانا، بھڑکانا، ڈھانا، بہانا، چلانا، بچھانا، چھڑانا
 اُٹھانا، بلانا، چلانا - یعنی علامت مصدر نکالنے کے بعد صیغہ امر میں بھی الف قائم
 رہتا ہے جیسے چھڑانا کا امر چھڑا ہے اور کسی تصریف سے بھی الف خارج نہیں
 ہو سکتا - جیسے چھڑانا کی ماضی چھڑایا، چھڑایا تھا، چھڑایا ہے - اور مضارع
 چھڑائے - ان میں الف وصلی نہیں ہے بلکہ اصلی ہے - اور مصدر میں حرف
 اصلی کی پہچان یہی ہے کہ وہ امر میں قائم رہتا ہے اور کسی تصریف پر نہیں بدلتا

اور الگ معنی بھی نہیں رکھتا۔ اور اسی طرح وہ لازم مصدر جو امر میں الف
 رکھتے ہیں۔ جیسے آنا، سنا، یعنی جبکہ صیغہ امر لازم "آ" اور سنا ہوتا ہے
 اور کسی تصریف میں نہیں بدلتے اُنکو ایک مطلع میں لانا جائز اور ان میں ایطا
 نہیں ہے۔ لیکن ایسے متعدی مصدر جبکہ امر میں الف نہیں ہوتا اور جملی یا ماضی
 بقاعدہ تصریف الف لگا کر بنائی جاتی ہے ان میں الف کاروی کرنا جائز نہیں ہے
 اور ایطا میں داخل ہے۔ جیسے چلا، ہنسا، یعنی ماضی۔ لیکن اگر یہی لفظ متعدی
 یعنی امر ہے تو قافیہ جائز ہے۔ یعنی وہ لازم مصدر جو الف زیادہ کر کے متعدی
 بنائے جاتے ہیں اور وہ متعدی مصدر جو الف زیادہ کر کے متعدی متعدی بنائے
 جاتے ہیں اور انکا الف تعدیہ کسی حالت میں نہیں بدلتا اور الف جزو فعل
 ہو جاتا ہے الکی ماضی یا سے بنتی ہے ان میں ایطا نہیں ہے لیکن اس قاعدہ کے
 پانچ نام شعلے اردو نہیں ہیں اور ایسے فعل کو وہ ایطا کہتے ہیں۔
 قاعدہ۔ اگر لفظ ایک ہی ہو اور اُسکے معنی دو ہوں تو مطلع میں اسکی تکرار جائز ہو
 کیونکہ ایطا میں تکرار معنی سے بحث ہوتی ہے نہ تکرار لفظی سے

میر جاؤں تو نہ آئے وہ بند کی گور پد کیا ہوں کہ سہی جو جان دوں بہرام گور پر
 دو فو قافیوں میں گور کا لفظ ہے لیکن ایک جگہ قبر کے معنی پر ہے اور ایک جگہ
 نام ہے ایک شخص کا یعنی بہرام گور ایک لفظ ہے۔

یہ کا قرب درختاں ان میں وہ انگ دل مجنوں کو میلی سے جو لے انگ
 خوش آئی رام کو جب خاک ساری ملی اپنے بدن پر خاک ساری
 یہ کیوں نہ جان بچیں کسیر اپنا جی آیا پکارا یہ بنائے صطراب دل کہ جی آیا
 آس باقی ابھی او دلکی لگی رہنے لے قطع امید نہ کر اُس سے لگی رہنے لے
 اسی طرح اگر حیرت روی دوسرے معنی کے ہیں تو بھی مطلع میں لانا جائز ہے۔ جیسے
 درویشاں اور خنداں کا قافیہ کرنا جائز ہے ایسے کہ ایک فون جمع اور ایک میں
 فون قافیہ ہے۔

قاعدہ۔ بعض شعر کہتے ہیں کہ ایسے افعال متعدی جو الف قد یہ نکلنے کے بعد ان کے لازم کا استعمال غلات قیاس سمجھا جاتا ہے۔ بجھانا، جلانا ان میں اطلاق نہیں ہے کیونکہ یہ حرف مع تعدیہ متصل میں اسلئے الف قد یہ اصل ہے اور لازم غیر متصل ہے مگر یہ قاعدہ قیاس سے باہر ہے کیونکہ بھجنا اور جلنا باہم قافیہ نہیں ہو سکتے اور انکا لازم بھی متصل ہوتا ہے

ایٹا اور غیر ایٹا کی تشریح امثال میں

ہمیشہ دست دل سے پائے کو باں پریشاں شل نہایت ماہر دیاں بعض لوگ اعتراض کرتے ہیں کہ کوآب اور ماہر وہم قافیہ نہیں ہیں اور الف نون حرف زوائد ہیں اسلئے اس شعر میں ایٹا ہے یہ خیال غلط ہے۔ اس واسطے کہ ایٹا کی تعریف یہ ہے کہ قافیہ کا حرف آخر ایک معنی اور ایک صورت کا ہو۔ اس حالت میں ایٹا ہوتا ہے۔ کوآب میں الف نون فاعلی ہے اور ماہر دیاں میں الف نون جمع کا ہے لہذا دو نون ایک معنی کے نہیں ہیں اس واسطے ایٹا نہیں ہے اور ایسا کہنا جائز ہے۔

بجز درویشی طریقہ ہے رسول اللہ کا باندھے قسمہ کمر میں نہ لبسم اللہ کا پھر لوگ اعتراض کرتے ہیں کہ دو نون جگہ اللہ کا لفظ ایک ہی معنی پر جو اسلئے ایٹا ہے۔ یہ بھی غلط ہے۔ رسول اللہ بترکیب انسانی علم اسم معرذہ ہے یعنی رسول اللہ سے مراد حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات ہے۔ اس لیے خدا کے معنی پر نہیں جو ایٹا نہیں ہو سکتا۔ جیسے کوئی شکر قند اور قند کا قافیہ کہے تو ایٹا نہیں ہے یعنی شکر قند سے مراد اسم نکرہ ہے جو ایک پھل ہے اور دوسری جگہ قند سے مراد شکر ہے۔

مدرسہ یادیر تھا یا کعبہ یا تجستانہ تھا ہم بھی مکان تھے وہاں تو ہی صاحبانہ تھا اس میں بھی ایٹا نہیں ہے اسلئے کہ تجانہ یعنی واحد مند رکے آیا ہے اور دوسری جگہ صاحب خانہ یعنی مالک خانہ ہے یعنی گھر کا مالک۔ اس میں ایٹا نہیں ہے

تکرار معنی نہ رہی۔

رکھے سپارہ گل کھول آئے عند لیون کے چمن میں پھول گویا آج میں تیرے شہنشاہ کے
اس میں ایٹاے جلی ہے کیونکہ حرف نوون جو روی واقع ہوا ہے افادہ معنی جمع کا
دیتا ہے۔ اور دونوں مصرعوں میں ایک ہی معنی کا آیا ہے ایٹاے جلی ہے
مستی کو مثل نقش کف پاٹا چلے عاشق نقاب شاہر مقصود اٹھا چلے
جوڑیوں کو نہ تم بڑھار کھنا ہندی ہرگز نہ تم اٹھار کھنا
تہنیت رعد نے پلٹا کے سنا فی کیسی ہاں میں ہاں کو نہ کہ بجلی نے ملائی کیسی
اس میں تمام افعال متعدی ماضی آئے معنی لازم سے متعدی بنا کر افعال کیے گئے
ہیں۔ بعض اساتذہ اسکے قائل ہیں کہ الف تعدیہ اعلیٰ ہے اور امر ہندی میں بھی
نہیں بدلتا ایٹاے اسمیں ایٹا میں ہو سکتا۔ اکثر کہتے ہیں کہ الف تعدیہ الگ معنی
رکھتا ہے اور واسطے افادہ معنی متعدی کے آتا ہے اور فعل لازم میں قائم نہیں رہتا
لہذا حرف مستقل ہے اور معنی مستقل رکھتا ہے لیکن تکرار معنی پوشیدہ ہے اس واسطے
ایٹاے غفی ہے۔

جس دل کو ڈھونڈتا تھا وہ مجھے بتا دیا لے درو عشق تجھ کو ٹھکانے لگا دیا
قدرت اللہ کی وہ مجھ کو دکھا جاتے ہیں تجلیاں بننے وہ آنکھوں میں سما جاتے ہیں
وہ وحشی ہوں کہ کانٹے ڈھت میں سر بٹھکا ہوں دکھلا آئے زیر قدم آنکھیں بچھا سکتے ہیں
مجھے ہمارے دل کا نمونہ دکھا دیا اس آنند کو خاک میں اُسنے ملا دیا
سین ایسا بڑھا دیا تو سنے دل سے سب کچھ بھلا دیا تو سنے
جن شرعائے افعال متعدی کے الف کو مستقل معنی کا حکم کر لیا ہے اور کہتے ہیں کہ
یہ الف افادہ تعدیہ دیتا ہے آنکھوں نے ایٹا سے بچنے کی یہ ترکیب نکالی ہے
کہ اگر افعال کا حرف تعدیہ نکال کر دکھا جائے تو ایک قافیہ معنی رہ جائے گا
جیسے بتا دیا میں بتا کا الف نکال لو گے تو بت ایک معنی لفظ رہ جائیگا یعنی
ایسا متعدی ہے جسکا لازم نہیں آتا۔ اور الف مستقل حرف نہیں ہے یعنی الگ

نہیں ہو سکتا اور الگ کرو تو بمعنی لفظ رہ جاتا ہے ایسے اس میں الف اصلی ہے
نقلی نہیں ہے دوسرے قافیہ میں الف تعدیہ ایسا ہے جو نقل سکتا ہے اور اپنے
مستقل معنی رکھتا ہے یعنی اٹھا کا الف تعدیہ ہے اور افادہ معنی متعدی کا دیتا ہے
ایک قافیہ میں الف اصلی ہے جو اپنے لفظ سے جدا نہیں ہو سکتا اور مستقل معنی نہیں
رکھتا دوسرے میں الف تعدیہ نقلی جو الگ ہو سکتا ہے اور مستقل معنی رکھتا ہے ایسے
دونوں الف کے معنی واحد نہیں۔ لہذا تکرار معنی نہیں ہے۔ ایسے اس میں ایسا
نہیں ہے۔

اسی طرح دکھانا اور سنانا دونوں کا الف الگ نہیں ہو سکتا اور غیر مستقل
معنی رکھتا ہے یہ بھی ایسا نہیں ہے۔ جھنا اور جھیا میں جھکا کا الف بحال ڈالو
تو لفظ بمعنی رہ جاتا ہے ایسے الف غیر مستقل ہے۔ جھیا میں مستقل ہے اور اپنے معنی
الگ رکھتا ہے۔ ایسے تکرار معنی قائم نہ رہی۔ دکھا اور دکھا کی یہی حالت ہے۔

معمولہ

عیب قافیہ کا جزو دہیت میں شامل ہو جانے اور قافیہ کا لفظ بمعنی رہ جانے
تو اس عیب کا نام معمولہ ہے۔ جیسے کہو تر قافیہ ہے اور سے رویت ہے اس
شاعر نے غزل کہی۔ دفتر سے، گوہر سے، دلبر سے، سنگر سے، بہتر سے، پتھر سے،
ایک جگہ کہا تر سے۔ یعنی ترے دیدار کو تر سے۔ تو اس میں تر قافیہ ہے۔ ”حرف
روی ہے لیکن قافیہ ہے معنی۔ کیونکہ تر سے تر سے پورا لفظ ہے آدھے کو قافیہ
کر لیا اور آدھا رویت میں شامل ہو گیا۔ کبھی ایک قافیہ کو دو لفظوں سے بنالیتے
میں جیسے خالی، کالی میں لام روی ہے الف رویت ہے۔ ”عی و صل جو اسکے
ساتھ بنائی، اٹھائی کا قافیہ کرنا جو اصل میں بنال اور اٹھال نہ تھا مگر بصورت قافیہ
فرض کر لیا گیا ہے۔ یہ ایک سخت عیب ہے مگر اردو کے شعرا نے ایسے طے فی کثرت
سے نظم کی ہیں ایسے جمہور کی اتباع کرنا پڑتی ہے۔ لہذا معمولہ جائز ہے۔

کبھی حرف وصل ایک جگہ اصلی ہوتا ہے ایک جگہ وصلی جیسے اُتار میں
الف ماضی ہے اُتار ماضی اور تار میں الف اصلی ہے۔ دونوں کو ایک غزل
میں لائیں تو یہ بھی معمول ہے۔

غلو کا بیان

جب مطلع کے ایک مصرعہ میں حرف روی ساکن ہو اور دوسرے مصرعہ
میں حرف روی متحرک ہو جائے تو یہ اہل قافیہ کے نزدیک عیب ہے اور اس
عیب کا نام غلو ہے۔ اہل قافیہ نے صرف مطلع میں اسکو عیب مانا ہے وہ بھی
ایسی حالت میں جب حرکت کے بڑھانے سے وزن میں فرق پیدا ہو جائے اور
اگر مطلع کے سوا ابیات میں ہو تو ایسا کی طرح یہ بھی جائز ہے۔ غلو کی مثال :-
صلاح کار کجا دُشمن خراب کجا ہیں قہادت رہ از کجاست تا کجا
خراب میں روی مع روت ساکن ہے اور تاب میں روی متحرک ہے اس لیے
غلو ہے۔ اُردو میں بھی اگر ایسا عیب باظہار اصناف و سکون واقع ہو تو ناجائز
ہے۔ جیسے

لے نہ جا تو سر بازار قفس چرخ اٹھیں نہ گرفتار قفس
اسی طرح ایک جگہ "تو ار ہے" اور دوسرے مصرعہ میں "سو تا رہے" ہو تو عیب
اور غلو میں داخل ہے۔ اگر ترکیب اصنافی فارسی میں نہ ہو اور سوا مطلع کے اور
اشعار میں جن میں قافیہ روت یا قید واقع ہو تو اُردو میں جائز ہے۔ جیسے

مومن خاں مومن نے کہا ہے۔
میں اگر آپے جاؤں تو قرار آجائے بد یہ ڈرتا ہوں کہ ایسا نہ ہو یا ر آجائے
حسن انجام کا تو من مئے بائے ہجر خیال یعنی کہتا ہے وہ کافر کہ تو مارا جائے
کیونکہ اُردو میں ساکن ثانی اور متحرک ساوی ہے۔ جیسے عروض میں فاع لاتن
فاعلاتن دونوں اہل اُردو کے یہاں کوئی فرق نہیں ہے تقطیع کے وقت ایسے

ساکن کو بغزرت متحرک کر لیتے ہیں۔ اسی طرح روی معزوف کے بعد جب الف وصل
رویف میں ہوتا ہے تو روی متحرک ہو جاتی ہے اور ایسے موقع پر عیب نہیں۔

مثال غلو کی

یک سحر بنا رخ گلغام را میدرم از ناصبوری جامہ را
عالی را طشت از بام افقناد عشق رسوا کرد نے تنہا مرا

حسینوں کے پور پہ جسد مہل آئے تو عاشق کو پھر کس طرح سے کل آئے
ہیں زندگی اپنی دشوار تر ہے اہل جلد تیر ستم اب چلائے
چلائے میں روی متحرک ہو گئی ہے ایسے موقع پر غلو جائز ہے۔
قاعدہ - بعض اہل قافیہ نے اس عیب کو بھی مہولہ لکھا ہے۔

رویف کا بیان

رویف اُن الفاظ کو کہتے ہیں جو قافیہ کے بعد بار بار شعر میں آتے ہیں

میں نے کہا کہ دعویٰ الفت مگر غلط کہنے لگے کہ ہاں غلط اور کس قدر غلط
اس میں "غلط" رویف ہے۔

رویف میں کبھی چند الفاظ ہوتے ہیں جیسے

زور ہے گرمی باز اترے کوچے میں جمع ہیں تیرے خریدار توے کوچے میں
اس میں "ترے کوچے میں" رویف ہے۔

قاعدہ - رویف کا لفظ کبھی حرف کبھی فعل کبھی اسم ہوتا ہے
مری شاکی ہے خود میری فغاں تک کہ تالو سے نہیں لگتی زباں تک
اس میں "تک" رویف ہے جو حرف ربط ہے۔

انتظار اُنکا جو ہم آٹھ پہر کرتے ہیں موے مڑگاں بھی جہاں کا نظر تے ہیں
 ”کرتے ہیں“ ردیف ہے جو فعل ہے۔ کبھی ردیف قافیہ کی صفات الیہ ہوتی ہے
 دیکھی نہیں ہے آنکھ سے میں بقاء عیش میں آتشاے رخ ہوں نا آتشاے عیش
 اس میں عیش ردیف ہے اور صفات الیہ ہے۔

ردیف کیلئے ضروری ہے کہ ایک صورت کا لفظ ہو۔ مگر ایک معنی کا ہو
 ضرور نہیں

مجھ سے جب ادب بے پیر گڑ جاتی ہے دل گڑ جاتا ہے تقدیر گڑ جاتی ہے
 اس میں پہلی ردیف یعنی گڑ جاتی ہے ٹھا ہونا کے معنی پر ہے۔ دوسری کے
 معنی خراب ہو جانا۔ کبھی ردیف نہیں ہوتی محض قافیہ ہوتا ہے۔

حاجب کا بیان

حاجب اُس ردیف کو کہتے ہیں جو دو قافیوں کے ج میں آئے۔ فارسی
 میں حاجب بہت ہے اُردو میں نظر نہیں آیا۔ دو قافیہ نہیں بھی ایک کہتے ہیں
 لے شاہ زمیں پر آسماں داری تخت سست عدو تا تو کہاں داری سخت
 حلقہ سبکے رمی و گراں داری تخت پیر میں توبہ اندیش و جواں داری سخت
 اس میں داری ردیف ہے آسماں اور تخت قافیہ ہے۔

توسیع قواعد

اس کتاب کے دیکھنے سے معلوم ہوا ہو گا کہ میں نے عربی عجم کی تقلید کیا
 نہیں کی بلکہ لحاظ اہمیت زبان اُردو استعمال کرنے کے ہندو لفظوں کا لکھ کر قواعد اہل
 عرب اور اہل عجم سے جا بجا اختلاف کیا، اُردو کے موافق قواعد مرتب کیے۔ تاہم
 ضرورت پیش آئی کہ بعض کلیات بھی قاعدہ زبان اُردو کے لحاظ سے ترمیم کی جائیں
 جنکا ذکر کرتا ہوں۔

قاعدہ تاسیس و ذیل کے متعلق جو قواعد اہل عرب عجم نے مقرر کیے ہیں انکا حاصل صرف یہ ہے کہ تاسیس اُس الف کو کہتے ہیں جو ساکن ہو اور اُس کے بعد ایک حرف متحرک رومی سے قبل آئے جسکا نام ذیل ہے۔ مثال میں صرف دو چار الفاظ پیش کر کے اس بات کا بھی فیصلہ کر دیا کہ اسکا لانا ضرور نہیں اور شاعر کو اختیار ہے کہ اس سے جہاں چاہے روگردانی کر لے۔ چنانچہ اسی خیال پر لوگوں نے مطلع میں اسکی پابندی کی تو بھی اشعار میں اس سے گریز کیا۔ اس سے نہ صرف قواعد شکنی ہوئی بلکہ بعض مواقع ایسے آتے ہیں جہاں شاعر کو مجبور ہو جانا پڑتا ہے اور تاسیس و ذیل کا لانا ضرور ہوتا ہے۔ خلاف درزی موجب رشخند ہونی ہے جیسے مالی وانی۔ جب یہ دونوں قافیے مطلع میں آجاتے ہیں تو شاعر مجبور ہوتا ہے کہ ذیل کی تائید کرے۔ اور یہ غذر بار در پیش کرنا ہے کہ اس میں یاے وصل ہے۔ حالانکہ یہ غلط ہے۔ کیونکہ ذیل لفظ کے حرف اصلی میں داخل نہیں ہو سکتا۔ اور انسا پڑتا ہے کہ الف تاسیس لازم ذیل ہے۔ اور ہے بھی ہی۔ تو ضرور ہوا کہ ہم بھی موافق استعمال شعرے ہند اسے تاسیس و ذیل مان لیں اور جب مطلع میں تاسیس و ذیل واقع ہو تو اشعار میں پیروی کریں۔ تاکہ حسن کلام باقی رہے اور شعرے ہند کے کلام سے یہ عیب بھی نکل جائے۔ جیسے ۵

سرافسر خواجہ زما نہ شایانہ ہر ایک کارخانہ

اس میں بھی الف تاسیس دونوں ذیل ہے اور اسکے قافیہ اشعار میں فسانہ انشاء ہوں گے۔ تو اب ضرور ہوا کہ ہم موافق استعمال شعرے ہند اگر مطلع میں تاسیس و ذیل ہو تو اشعار میں اسکی پابندی کریں۔ اسی طرح مالک، سالک۔

ایک بات اور بھی ہے کہ تاسیس میں حرف علت میں سے صرف الف کی قید کیوں لگائی۔ واو اور یے نے کیا قصور کیا تھا جبکہ اسی طرح واو اور یے بھی آتے ہیں اور اسپر کوئی دوسرا قاعدہ بھی نافذ نہیں ہوتا۔ ایسے ہمارے نزدیک ایسے الفاظ بھی حد تاسیس و ذیل میں آتے ہیں اور قاعدے میں صرف اتنی ہی

ترمیم کرنا ہوگی کہ اگر قافیہ میں کوئی حرف علت ساکن آئے اور اُس کے بعد کوئی حرف متحرک روی سے قبل درمیان میں ہو تو وہ حرف علت تائیس ہوگا۔ اور حرف متحرک داخل۔ جیسے سوسن، تونس، جوشن، روشن، ڈھولک، گولک۔ سینی، چینی۔ میسر، کیسر۔ سب میں تائیس و داخل ہے۔ اگر مطلع میں تائیس و داخل ہو تو اشعار میں لانا ضرور ہے، اور اگر مطلع میں نہ ہو اور اشعار میں ایسا قافیہ ہو تو روی مفرد میں شمار ہوگا۔ مثال :-

ہم وہ ناداں ہیں بونی ٹھولی میں بلبلوں کو جو لیں ٹھٹھولی میں
رنج و غم کھانے کو خدا نے دیا کیا نہیں مجھ گدا کی جھولی میں
منزل ہستی ہے یا مینا نہ ہے ہر قدم پر لغزش ستا نہ ہے

آج میں ہوں اور وہ سفاک ہو استخوانِ حبت مروانہ ہے
قاعدہ - قافیوں کی حرکتوں کے چھ نام ہیں۔ توجیہ - روی مفرد کے ماقبل کی حرکت کا نام۔ جیسے دل میں دال کی زیر توجیہ ہے۔ تخریج اول حرف کی حرکت کا نام ہے جبکہ وہ متحرک ہو جیسے نشانی، بیانی میں فون حرف روی ہوا وہ متحرک ہے۔ اشباع - کسر اول حرف داخل کی حرکت کا نام ہے۔ نقاد بفتح اول حرف و اول مزوج و مزید کی حرکت کا نام ہے۔

قاعدہ - اقوا کسر اول توجیہ کے اختلاف کا نام ہے جو اردو میں ناجائز ہے۔
اکفا کسر اول اختلاف حرف روی کے عیب کا نام۔ تخریف روی - حرف روی کو خلاف تلفظ الفاظ کے ساتھ بدلنے کا نام ہے۔ بناد کسر اول حرف داخل کی حرکت اور حرف روی و قید کی اقبل حرکت کے اختلاف کے عیب کا نام ہے اور یہ سب عیب اردو میں ناجائز ہیں۔



فہرست مستند کتب اردو

۱۲	بحر الفصحا - علم سانی دیوان	۱۲	دیوان ظلیل
۱۲	تقریر اللغات - محاورات اردو کالفت	۱۲	دیوان شاد پیر و میر
۱۲	بہار ہند - اصطلاحات اردو کالفت	۱۲	ثنوی شاد پیر و میر
۱۲	لغات کشوری - فارسی عربی کا زبان دوسر	۱۲	دیوان لطافت لکھنوی
۱۲	مرقع ادب - خطوط شعرا	۱۲	دیوان عشق لکھنوی
۱۲	مشاطہ سخن - اصلاح شعر	۱۲	دیوان مرزا محشر لکھنوی
۱۲	دستور اشعار - تذکیر و تانیث	۱۲	دیوان طاہر
۱۲	مفید اشعار - رسالہ تذکیر و تانیث	۱۲	دیوان رند
۱۲	قواعد جامعہ - مرزا آج کے صرنی قواعد	۱۲	دیوان ذوق
۱۲	دیوان داغ	۱۲	دیوان غالب
۱۲	فریاد داغ	۱۲	دیوان صفیر
۱۲	دیوان قلق - مصنفہ آفتاب لدو	۱۲	دیوان وزیر
۱۲	ثنوی قلق	۱۲	گلشن اکبر
۱۲	نظم نگاریں - دیوان جلال لکھنوی	۱۲	کلیات ناسخ
۱۲	مضمون نگارے و گلش - دیوان جلال	۱۲	کلیات آتش
۱۲	دیوان بدر کمال - یعنی دیوان کمال	۱۲	کلیات سودا
۱۲	دیوان خوبی سخن - ناتمام	۱۲	کلیات میر
۱۲	مینا کے سخن	۱۲	کلیات مہا
۱۲	نقشہ مزور یا شاعری	۱۲	کلیات انشا
۱۲	دیوان دلیر	۱۲	دیوان میر حسن
۱۲	رواقتات انیس	۱۲	افادہ تہ تیغ گوئی
۱۲	۸ دیوانہ علامہ شبلی	۱۲	منتخب القواعد جلال لکھنوی

تصانیف خواجہ

مذکورہ آب بقا حشاہیر شعلے ماضی و حال کی دلچسپ کار آمد سوانح نگاریاں و نشانات
مزار و منتخب گلزار مع ضخائے عشرت - قیمت ۷۰

قواعد میر - ملک اشترایر نقی تیرمرجوم کے سینہ بسینہ اُردو زبان کے صرفی و نحوی قاعدے - یہ
دیہی جو اہر ہیں جو ملک اشترائے اپنے فرزند میر کو عرس کو بطور ورثہ عنایت فرمائے تھے اور انھوں
نے اپنے سادہ نمذ شاگرد کو آخر وقت میں تفویض کیے - اس میں مصداق کی کثرت بہت واضح
ہے اور تذکیر و تائید کے ایسے مبسوط کلیات ہیں جو آج تک زبان اُردو میں نہ ملے - قیمت ۶۰

اصلاح زبان اُردو - متروک الفاظ و محاورات کی تحقیق - عمدتاً شاہ اشترایر نیالی کے زمانہ
تک جتنے الفاظ و محاورات ترک ہو چکے ہیں - ان سب کا مفصل بیان - قیمت ۶۰
زبان و ادبی - اُردو زبان کے مبسوط و مستند قاعدے - فصیح و غیر فصیح الفاظ کی عالمانہ
تحقیق نہایت فصیح زبان میں - قیمت ۶۰

شاعری کی پہلی کتاب - اُردو زبان میں فن عروض کی عام فہم کتاب - شاعری کا علم
شر کوئی کا قانون - تقطیع کرنے کا آلہ - میزان سخن - آئینہ معلومات - شاعری اور ان کی کوئی
جسکے مطالعہ سے ہر مبتدی بغیر استاد کی مدد کے کامل شاعر بن سکتا ہے - قیمت ۸۰

لغات اُردو - مصداق مفردہ کا کامل لغت - قیمت ۸۰ (ذریعہ ہے)
بمجموعی - تشریف بیسیوں کی تعلیم کی ضروری کتاب - خاص محاورات اُردو زبان قدیم طرز معانی
پر خاندانوں کی غیر منظم حالات کا نقشہ - خانہ داری کے اصول تربیت کے پہلو - قیمت ۷۰
شکستہ ظرافت - مذاق لطیف کی کتب - منسے مناسے کی کل - کشت زعفران - دل لگی
کا بیگزین - غم غلط کرنے کا بیش آلہ - لکھنؤ کی صاف و شیریں زبان میں - قیمت ۶۰

اصول اُردو - اُردو زبان کے صرفی و نحوی قاعدے - قیمت ۶۰
شاعری کی دوسری کتاب - اُردو زبان میں فن عروض کی عام فہم کتاب ۷۰

قیمت ۸۰
شاعری کی تیسری کتاب - جس میں قافیہ کا عام فہم بیان ہے اور اس قدر سلیس
ہر مبتدی بھی آسانی سے بغیر استاد کے فن قافیہ سے واقف ہو سکتا ہے - قیمت ۸۰
جان اُردو - الفاظ کامل احوال - محاورات کی تحقیق - قیمت ۶۰

جملہ کتب خواجہ محمد عبدالرؤف عشرت احاطہ خانہ ماں لکھنؤ سے طلب فرمائے

